

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

民華費人印督

號三十九百五千七萬二第

號二四三第路軒軒港香，址地

七至一八一七五七，機總話電

四四四二二二七，機副海

六六六三三三七，機海經

八一二六三七，機台廣

電五幣港幣，半張三紙出日今

印承司公限有港印利有港香

就葉劍英開幕詞及經濟財政兩報告

人大政協昨竟日分組討論 認為經濟發展方向已明確

【本報記者北京八月三十一日電】今天上午和下午，人大代表和政協委員分別進行分組討論，對葉劍英主席在開幕詞中提出的經濟發展方向，以及財政部報告中提出的財政政策，都給予了積極的評價。認為經濟發展方向已明確，財政政策是正確的。在討論中，代表和委員們紛紛發言，對葉主席的報告表示歡迎，並對我國的經濟建設充滿信心。他們認為，葉主席的報告明確了經濟發展的方向，為我國的經濟建設指明了道路。同時，他們也對財政部的報告表示肯定，認為財政政策是正確的，有利於我國的經濟發展。

趙紫陽昨參加四川小組討論
着重談及能源問題科技問題
【本報記者北京八月三十一日電】國務院副總理趙紫陽，昨天下午參加了四川小組的討論。趙副總理在會上發表了講話，着重談及了能源問題和科技問題。他指出，能源是國民經濟的基礎，必須加強能源的開發和利用。同時，科技是第一生產力，必須加強科技的研究和開發。趙副總理還談到了四川的經濟建設，認為四川具有豐富的資源和人才，只要加強開發和利用，一定能取得長足的進步。

政協討論時下歪風
提出大量批評建議
【本報記者北京八月三十一日電】全國政協委員在討論時，對時下的一些歪風，提出了大量的批評建議。委員們認為，時下的一些歪風，如官僚主義、形式主义、貪污腐敗等，嚴重影響了國家的形象和聲譽。他們呼籲有關部門加強對這些歪風的整治，並加強對官員的監督和約束。同時，他們也對我國的經濟建設和社會發展提出了許多寶貴的建議。

黃華張愛萍楊靜仁
傳將升任為副總理
【本報記者北京八月三十一日電】據悉，黃華、張愛萍、楊靜仁等三位領導人，將升任為副總理。這一消息在政壇引起了廣泛的關注。黃華是著名的外交家，曾任外交部副部長；張愛萍是著名的軍事家，曾任總參謀長；楊靜仁是著名的經濟學家，曾任財政部部長。他們的升任，將進一步加強我國的領導班子，為國家的經濟建設和社會發展做出更大的貢獻。

集美航海專科學校六十周年
校慶啓事
本校為已故愛國華僑陳嘉庚先生於一九二〇年所創辦，今年欣逢六十周年大慶。為紀念陳老先生興學之功績，聯絡海內外校友感情，總結辦學經驗，進行學術交流，促進學校建設，謹定於今年十一月一日至三日舉行六十周年校慶紀念活動。屆時敬請曾在原集美學校水產科、水產部、集美高級水產航海部、集美高級水產航海職業學校、集美水產商船專科學校及集美水產航海學校、集美航海學校就學和工作過的校友返校同慶，不勝企盼之至。因校友眾多，恕不周知，敬煩相互轉告。

姚依林談科教成就
大學生超過百萬
【本報記者北京八月三十一日電】國務院副總理姚依林，昨天在接見中外記者時，談到了我國的科教成就。他指出，我國的科教事業取得了長足的進步，大學生人數已經超過了百萬。姚副總理還談到了我國的經濟建設和社會發展，認為我國的經濟建設取得了長足的進步，社會發展也取得了長足的進步。他呼籲全國人民繼續努力，為我國的經濟建設和社會發展做出更大的貢獻。

行進緊加油勘上海
發開作合我與商外經招續陸將
【本報記者上海八月三十一日電】上海地勘局與外國經商合作開發石油，將繼續招標。地勘局表示，他們已經與外國經商達成了合作意向，並將在近期內招標。地勘局還表示，他們將繼續加強與外國經商的合作，為我國的石油開發做出更大的貢獻。

上海春蕾錶

中國第一名錶
上海手錶 保用三年
全國銷量第一
質量評比全國第一

中國輕工業品出口公司上海分公司
上海南京路二二二號
廣州南方大廈百亨商店
上海南京路二二二號
杭州路路路百貨商店
杭州人民商場百貨公司
青島路路路百貨公司
香港路路路百貨公司
電話：5-452292
經銷處：廣州路路路電話：35677

永隆銀行有限公司

一九八零年中期報告

永隆銀行有限公司董事會宣佈：本銀行截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核綜合溢利，經扣除溢利稅準備、撥充內部公積及撥充行址價值後，計得溢利壹仟伍佰壹拾柒萬柒仟元，相等於每股壹元捌角伍分。較去年同期之溢利式件零陸拾壹萬壹仟元增加百分之柒拾壹。

董事會並宣佈將於一九八零年九月十二日（星期五）開始派發中期股息，每股港幣陸角，予一九八零年九月十二日（星期五）在股東名冊上已登記之股東。上半年既有滿意之業績，如無特別事故，一九八零年全年溢利可望超過今年三月本行股份上市時所預測之溢利玖佰萬元。末期股息每股將不少於壹元貳角。

本銀行股份由一九八零年九月五日（星期五）至九月十二日（星期五）首尾兩天在內，暫停轉讓過戶。

如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八零年九月四日（星期四）下午四時前將過戶書及有關股票送交本銀行股份登記處——羅兵咸證券登記有限公司（香港軒尼詩道壹號匯豐大廈210室）辦理過戶手續。

茲將本銀行截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核有關各項列下：

	一九八〇年一月一日至六月三十日	一九七九年一月一日至六月三十日
集團溢利（經扣除溢利稅準備、撥充內部公積及撥充行址價值）	35,174,000	20,811,000
中期股息每股陸角	12,000,000	—
每股溢利（經一九八零年三月派發紅股及股份分拆後計算）	1.85	1.14

一九八零年八月十四日

開業通告

本公司定於九月一日正式開始營業，並已獲得下列出口公司承認為本港中國成藥經銷商。茲將經銷品種簡介如下：

天津	長城牌	宣理肺片
長城牌黃連上清片	長城牌香砂養胃片	
長城牌精製牛黃解毒片	長城牌再造丸	
長城牌牛黃解毒片	松樹牌胎盤養血片	
長城牌感冒片	松樹牌心舒安	
長城牌明目上清片	天津阿膠	
長城牌清肺抑火片	河南：松鶴牌冠心寧片	
長城牌連翹敗毒片	松鶴牌健心片	
長城牌養陰清肺糖漿	松鶴牌清毒散	
長城牌牙痛水	松鶴牌哮喘噴劑	
長城牌癰毒片	松鶴牌止咳喘熱參片	
長城牌大號紫雪	松鶴牌淮山晶	
長城牌小號紫雪	河北：華山牌當歸養血片	

尚有其他品種未盡全錄，詳情另函通知各同業商號。

信昌醫藥有限公司

SHUN CHEUNG PHARMACEUTICAL LTD.
香港皇后大道中367-375號萬利大廈304、305、301室
電話：5-447723 5-449664

中國成藥香港代理處：德信行有限公司

永隆銀行有限公司

一九八零年中期報告

永隆銀行有限公司董事會宣佈：本銀行截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核綜合溢利，經扣除溢利稅準備、撥充內部公積及撥充行址價值後，計得溢利壹仟伍佰壹拾柒萬柒仟元，相等於每股壹元捌角伍分。較去年同期之溢利式件零陸拾壹萬壹仟元增加百分之柒拾壹。

董事會並宣佈將於一九八零年九月十二日（星期五）開始派發中期股息，每股港幣陸角，予一九八零年九月十二日（星期五）在股東名冊上已登記之股東。上半年既有滿意之業績，如無特別事故，一九八零年全年溢利可望超過今年三月本行股份上市時所預測之溢利玖佰萬元。末期股息每股將不少於壹元貳角。

本銀行股份由一九八零年九月五日（星期五）至九月十二日（星期五）首尾兩天在內，暫停轉讓過戶。

如欲過戶而得享上述股息者，須於一九八零年九月四日（星期四）下午四時前將過戶書及有關股票送交本銀行股份登記處——羅兵咸證券登記有限公司（香港軒尼詩道壹號匯豐大廈210室）辦理過戶手續。

茲將本銀行截至一九八零年六月三十日止六個月之未經審核有關各項列下：

	一九八〇年一月一日至六月三十日	一九七九年一月一日至六月三十日
集團溢利（經扣除溢利稅準備、撥充內部公積及撥充行址價值）	35,174,000	20,811,000
中期股息每股陸角	12,000,000	—
每股溢利（經一九八零年三月派發紅股及股份分拆後計算）	1.85	1.14

一九八零年八月十四日

美商金山

美商金山公司，是一家著名的國際貿易公司，經營各種進口貨物。公司產品種類繁多，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢洽購。

地址：香港皇后大道中

美商金山

美商金山公司，是一家著名的國際貿易公司，經營各種進口貨物。公司產品種類繁多，品質優良，價格公道。歡迎各界人士垂詢洽購。

地址：香港皇后大道中

波蘭罷工昨宣布結束

被拘政治犯將可獲釋

【中央社華沙九日電】波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

王丙乾談財政三方面改革

粵閩改定額包乾特殊體制

【本報北京九日電】財政部部長王丙乾，今日在國務院會議後，就財政改革問題，向中外記者發表談話。王部長表示，財政改革是當前經濟改革的重要組成部分，必須採取果斷措施，才能達到預期目標。

王部長指出，財政改革應從三個方面入手：一是改革中央與地方的財政關係，二是改革企業與國家的財政關係，三是改革個人與國家的財政關係。他強調，改革必須循序漸進，不能操之過急。

在談話中，王部長還談到了粵閩兩省的財政改革。他表示，粵閩兩省將實行定額包乾的特殊體制，這將有助於激發地方政府的積極性，促進當地經濟的發展。

王部長最後表示，財政改革是一項艱巨的任務，需要全社會的共同努力。他呼籲廣大職工和企業家，要理解和支持政府的改革政策，為國家的經濟繁榮做出貢獻。

王部長在談話中還談到了財政改革的具體措施。他表示，政府將進一步簡化稅收制度，減輕企業的負擔，並加強對財政收入的監管，確保改革順利進行。

王部長強調，財政改革的目標是建立一個公平、透明、高效的財政體系。他相信，通過政府的不懈努力和全社會的支持，財政改革一定能夠取得成功。

王部長在談話中還談到了財政改革的長期規劃。他表示，政府將根據經濟發展的需要，不斷完善財政制度，確保財政體系的穩定和可持續。

王部長最後表示，他將繼續致力於財政改革工作，為國家的經濟發展貢獻力量。他感謝媒體對財政改革的關注和報導，並表示將繼續保持與媒體的溝通。

躍活濟經粵談暢表代東廣

來到代時金黃個三第村農

【本報廣州九日電】廣東省代表團成員，今日在廣州舉行的經濟座談會上，就廣東省經濟發展情況，與中外記者進行了廣泛交流。代表們表示，廣東省經濟在過去一年取得了顯著成就，農村經濟也呈現出勃勃生機。

代表們指出，廣東省農村經濟的發展，得益於政府的正確領導和農民的努力。他們表示，政府將繼續支持農村經濟的發展，提高農民的生活水平，並加強農村基礎設施建設。

代表們還談到了廣東省農村經濟的未來發展方向。他們表示，將進一步推進農村改革，發展農村工業，並加強農村與城市的聯繫，實現農村經濟的全面繁榮。

代表們在談話中還談到了農村經濟的具體情況。他們表示，廣東省農村經濟的發展，已經從過去的單一農業生產，轉向了多種經營，農村經濟的活力得到了進一步釋放。

代表們強調，農村經濟的發展是國家經濟繁榮的重要基礎。他們呼籲社會各界，要進一步關注農村經濟的發展，為農村經濟的發展提供支持和幫助。

代表們最後表示，他們將繼續為廣東省經濟的發展貢獻力量。他們感謝媒體對農村經濟的關注和報導，並表示將繼續保持與媒體的溝通。

代表們在談話中還談到了農村經濟的長期規劃。他們表示，政府將根據農村經濟的發展需要，不斷完善農村經濟制度，確保農村經濟的穩定和可持續。

代表們最後表示，他們將繼續致力於農村經濟的發展工作，為國家的經濟繁榮貢獻力量。他們感謝媒體對農村經濟的關注和報導，並表示將繼續保持與媒體的溝通。

我國外貿總額

上半年增兩成

【本報北京九日電】根據中國對外貿易總公司今日公佈的數據，我國今年上半年的外貿總額，較去年同期增長了百分之二十。這顯示了我國對外貿易的強勁增長勢頭。

數據顯示，我國今年上半年的出口總額增長了百分之二十，進口總額也增長了百分之二十。這說明我國的對外貿易在雙邊和多邊貿易中都取得了顯著成就。

對外貿易總公司負責人表示，我國外貿總額的增長，得益於政府的支持和廣大企業家的努力。他強調，政府將繼續支持對外貿易的發展，並加強對外貿易的監管，確保貿易的公平和透明。

負責人還談到了對外貿易的未來發展方向。他表示，將進一步擴大對外貿易的規模，提高對外貿易的質量，並加強對外貿易的國際合作，實現對外貿易的全面繁榮。

負責人在談話中還談到了對外貿易的具體情況。他表示，我國對外貿易的發展，已經從過去的單一貿易，轉向了多種貿易，對外貿易的活力得到了進一步釋放。

負責人強調，對外貿易的發展是國家經濟繁榮的重要組成部分。他呼籲社會各界，要進一步關注對外貿易的發展，為對外貿易的發展提供支持和幫助。

負責人最後表示，他們將繼續為對外貿易的發展貢獻力量。他們感謝媒體對外貿易的關注和報導，並表示將繼續保持與媒體的溝通。

負責人在談話中還談到了對外貿易的長期規劃。他們表示，政府將根據對外貿易的發展需要，不斷完善對外貿易制度，確保對外貿易的穩定和可持續。

里根當選若搞「兩個中國」

中國將與美國斷絕邦交

【本報北京九日電】中國外交部發言人今日表示，如果美國總統里根在即將到來的總統大選中當選，並推行「兩個中國」政策，中國政府將不得不採取果斷措施，與美國斷絕外交關係。

發言人指出，「兩個中國」政策嚴重損害了中國的主權和領土完整，是不可接受的。他強調，中國政府將堅定不移地維護國家的主權和領土完整，絕不允許任何分裂國家的行為。

發言人還談到了中國政府對美國大選的關注。他表示，中國政府將密切關注美國大選的進展，並根據美國大選的結果，決定是否與美國斷絕外交關係。

發言人強調，中國政府將繼續與美國保持對話，但前提是美國必須尊重中國的主權和領土完整。他呼籲美國政府，要正視中國的問題，停止推行「兩個中國」政策。

發言人最後表示，中國政府將繼續為維護國家的主權和領土完整而奮鬥。他感謝媒體對中國問題的關注和報導，並表示將繼續保持與媒體的溝通。

發言人在談話中還談到了中國政府的長期規劃。他們表示，政府將根據國家的主權和領土完整，不斷完善國家制度，確保國家的穩定和可持續。

發言人最後表示，他們將繼續為維護國家的主權和領土完整而奮鬥。他們感謝媒體對中國問題的關注和報導，並表示將繼續保持與媒體的溝通。

發言人在談話中還談到了中國政府的長期規劃。他們表示，政府將根據國家的主權和領土完整，不斷完善國家制度，確保國家的穩定和可持續。

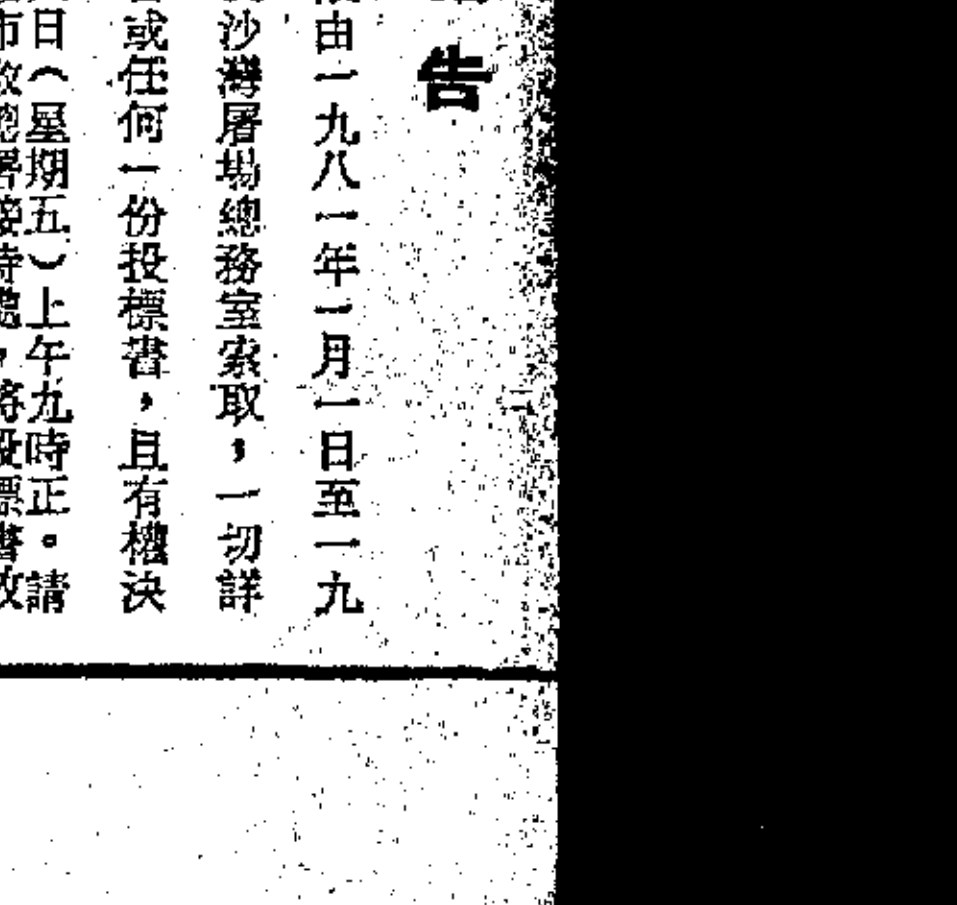
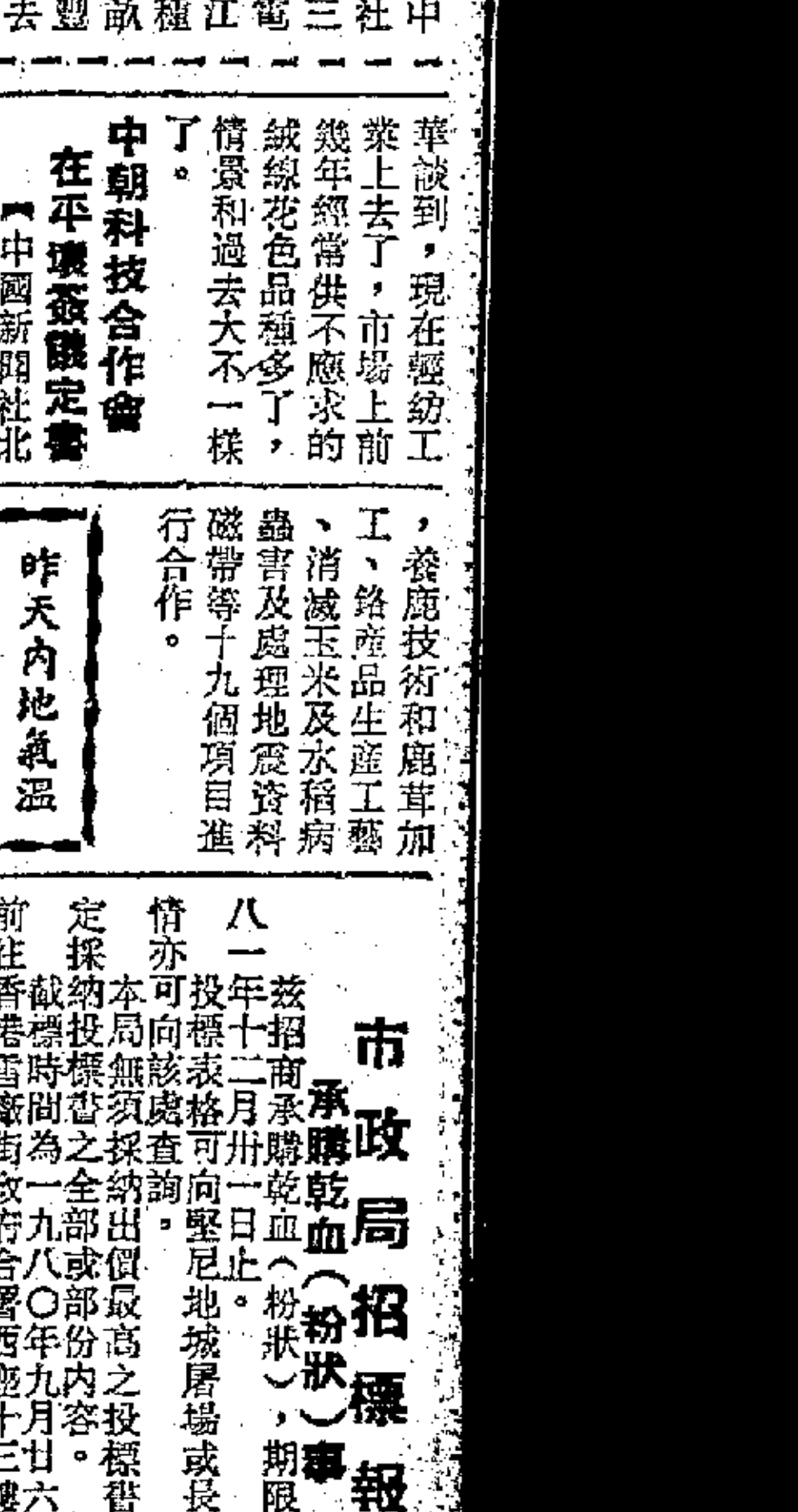
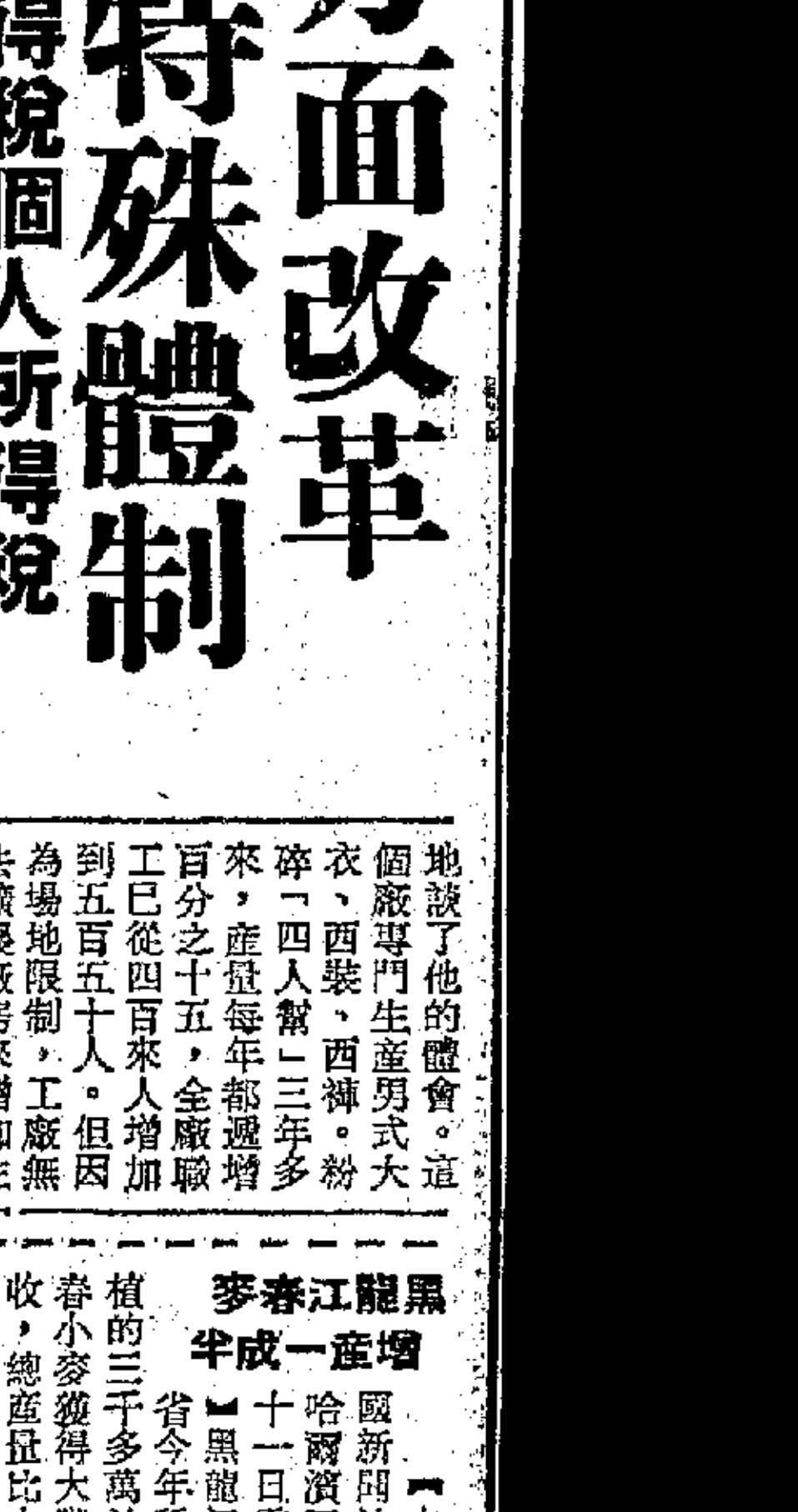
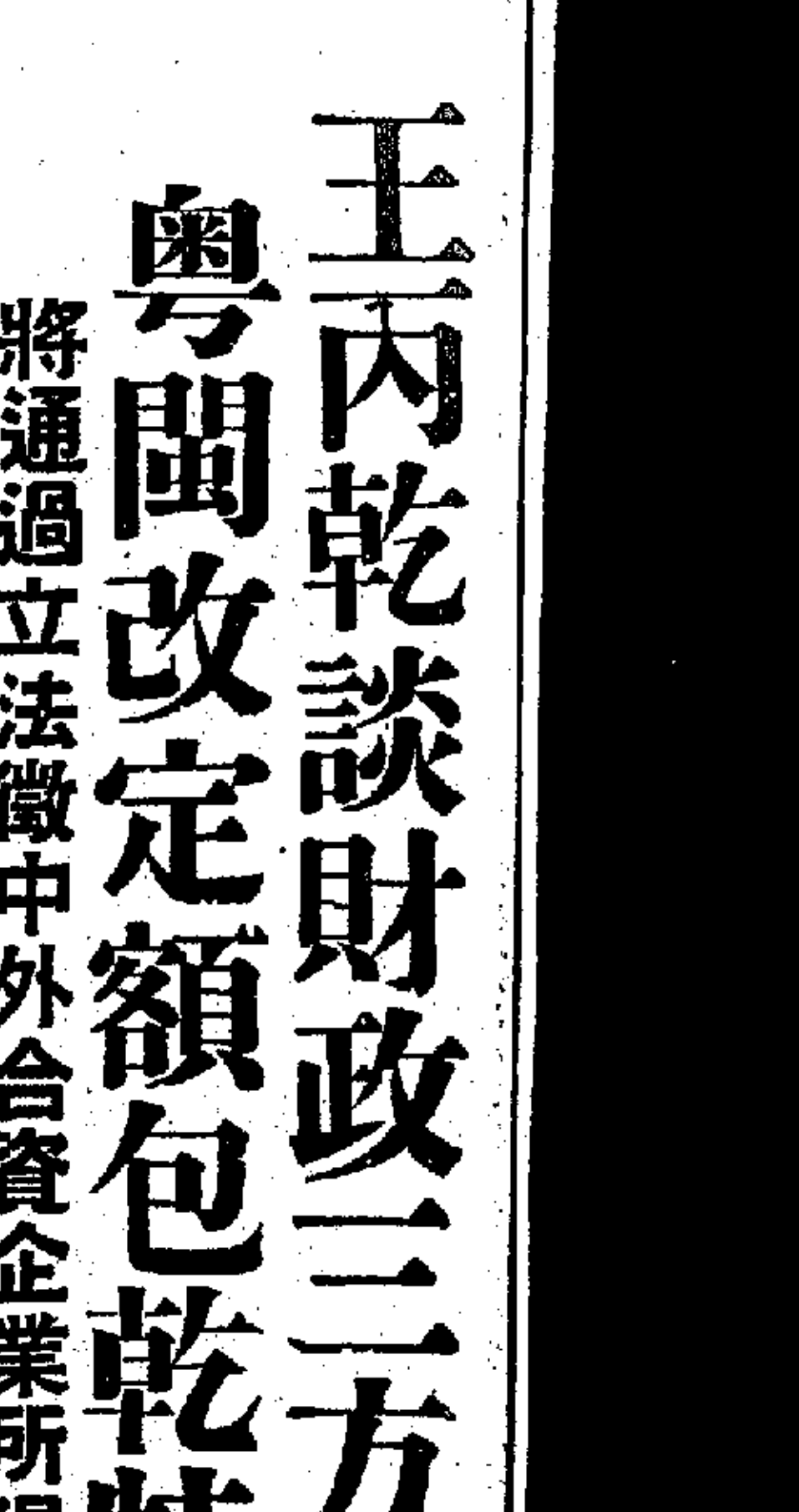
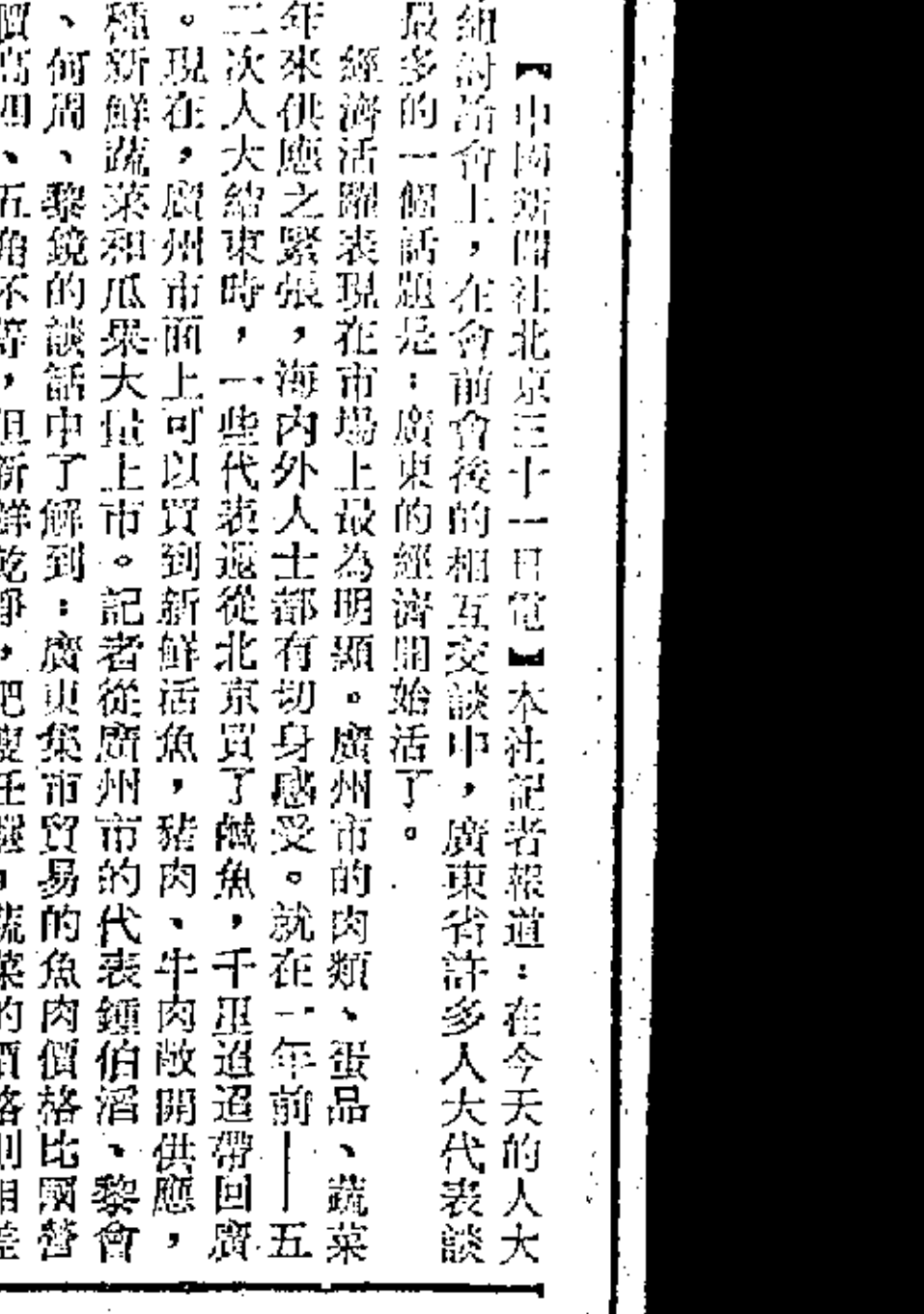
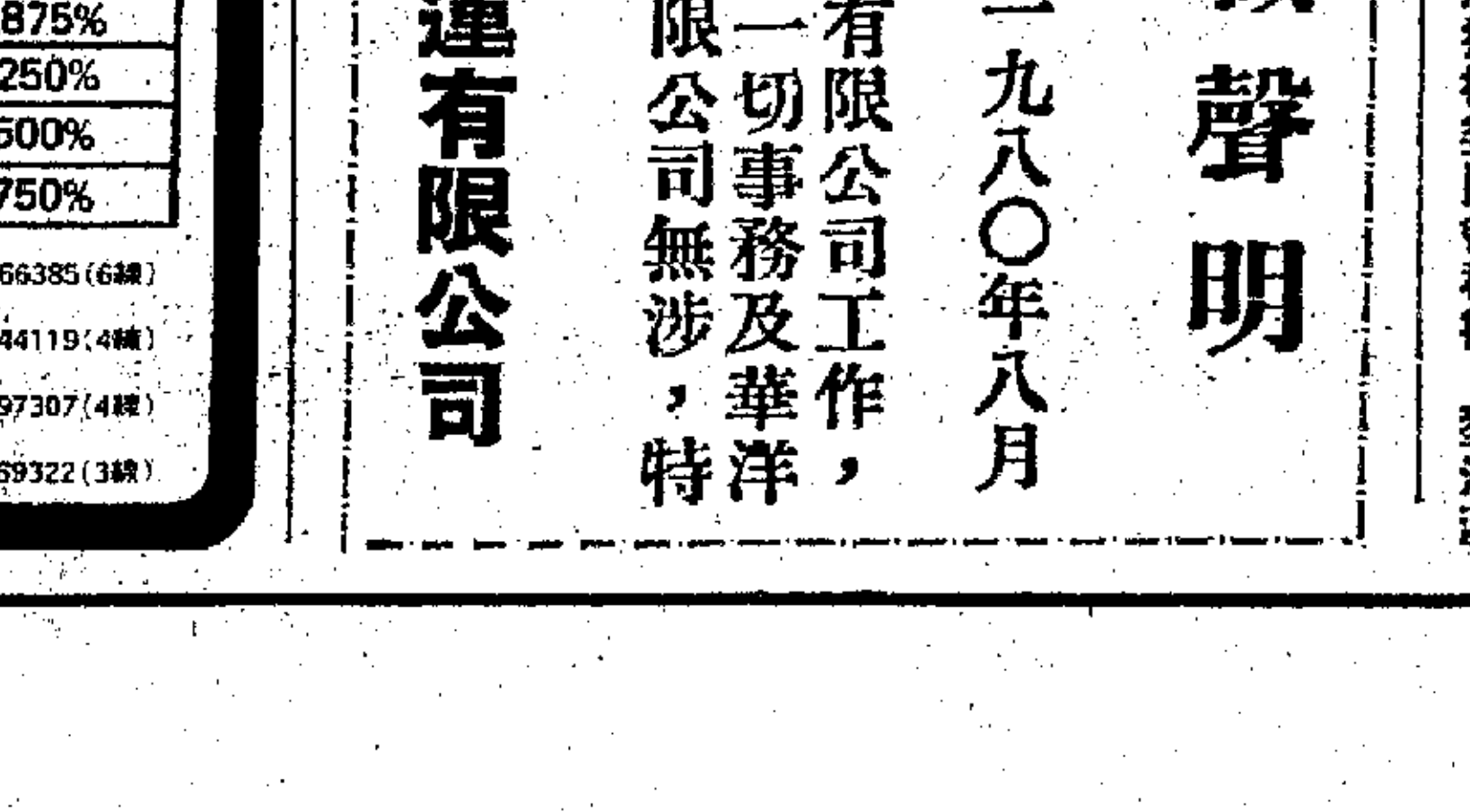
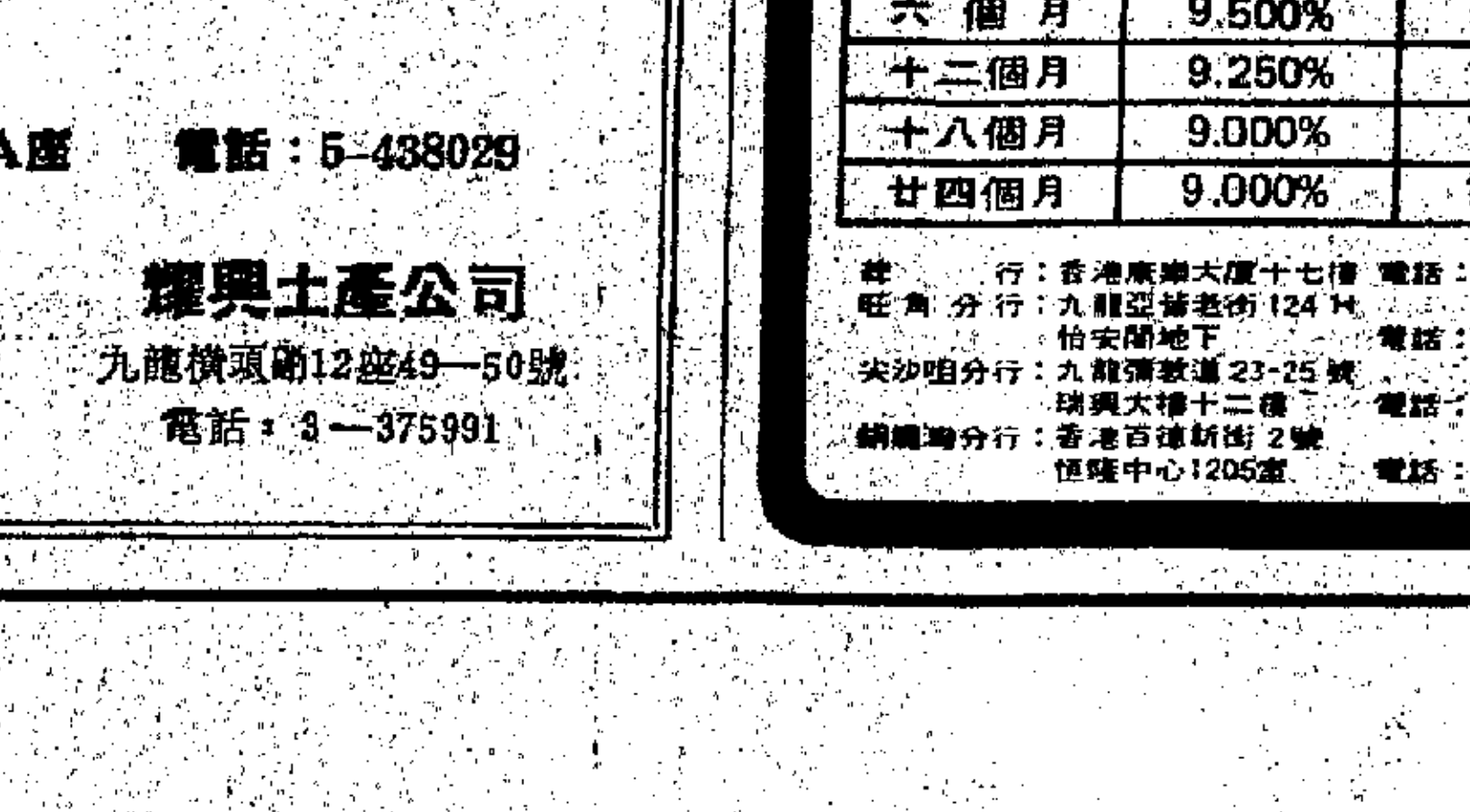
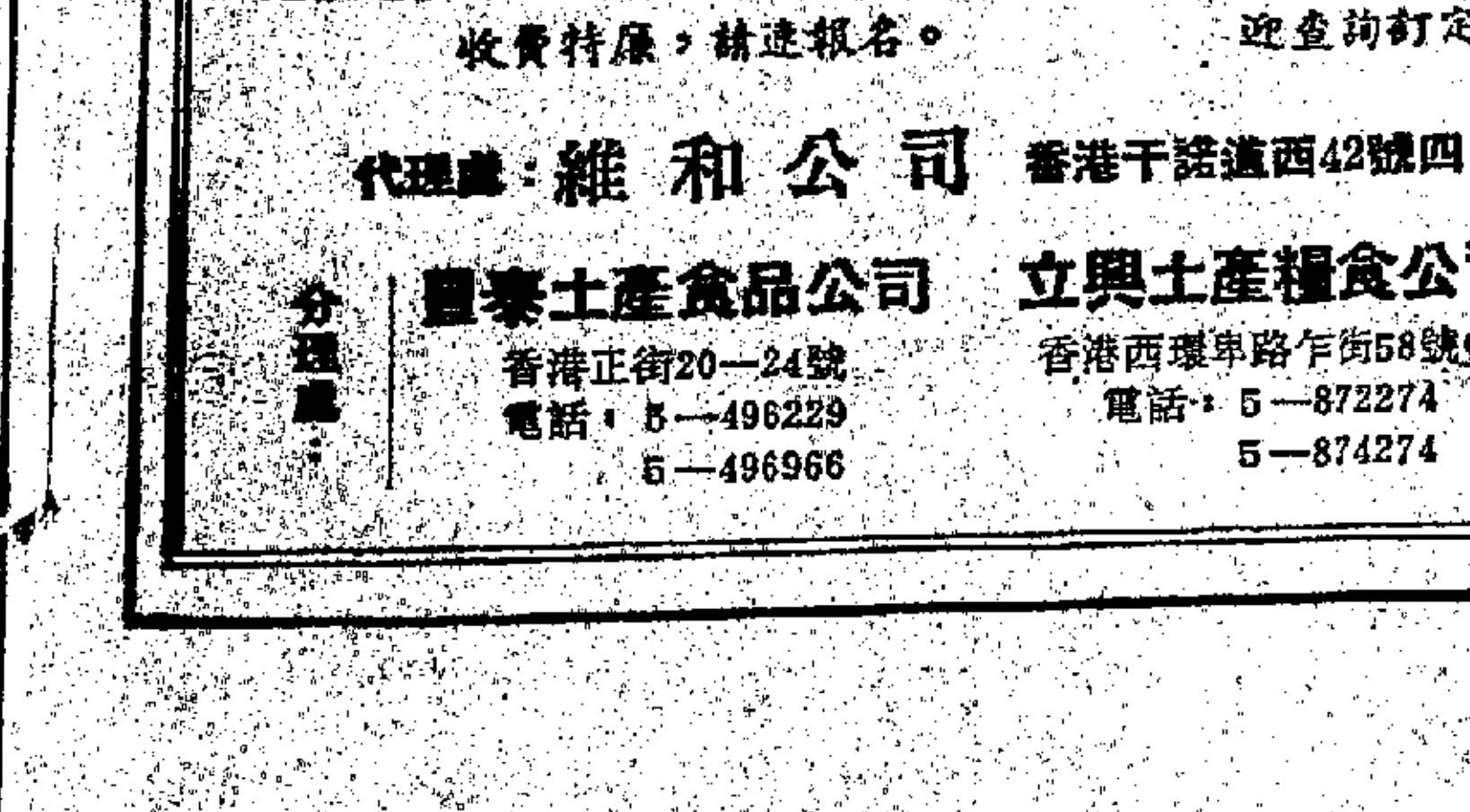
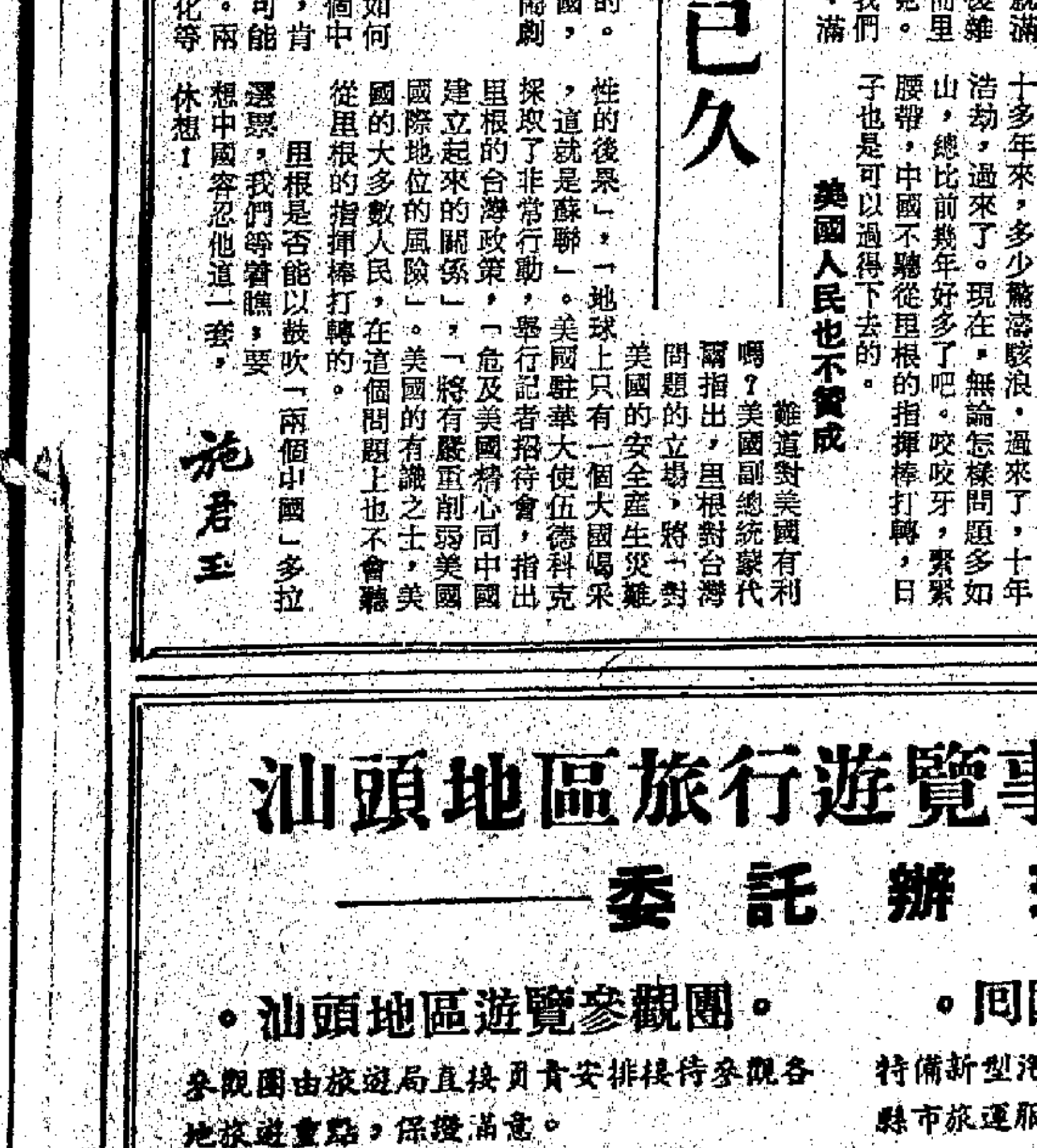
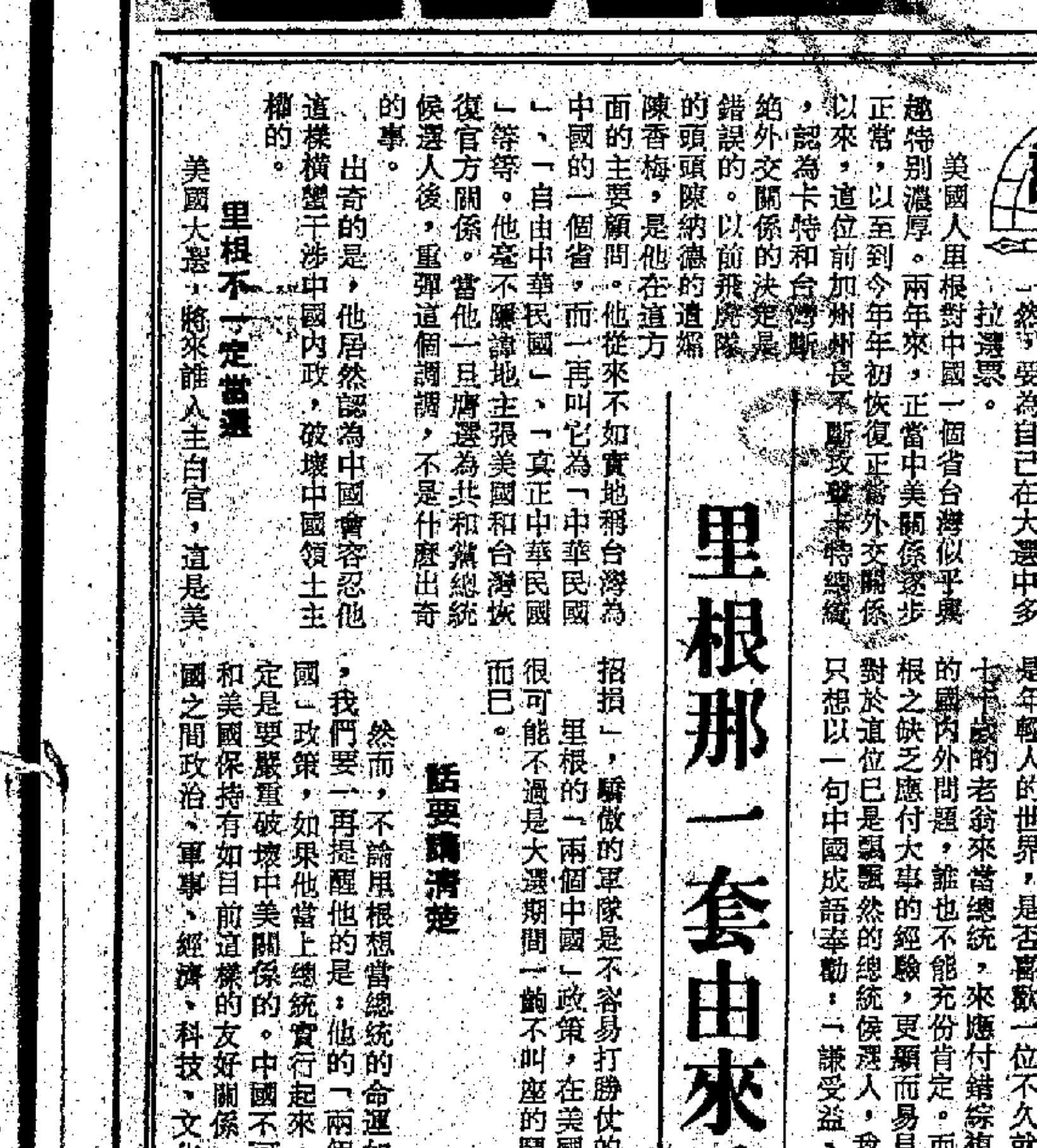
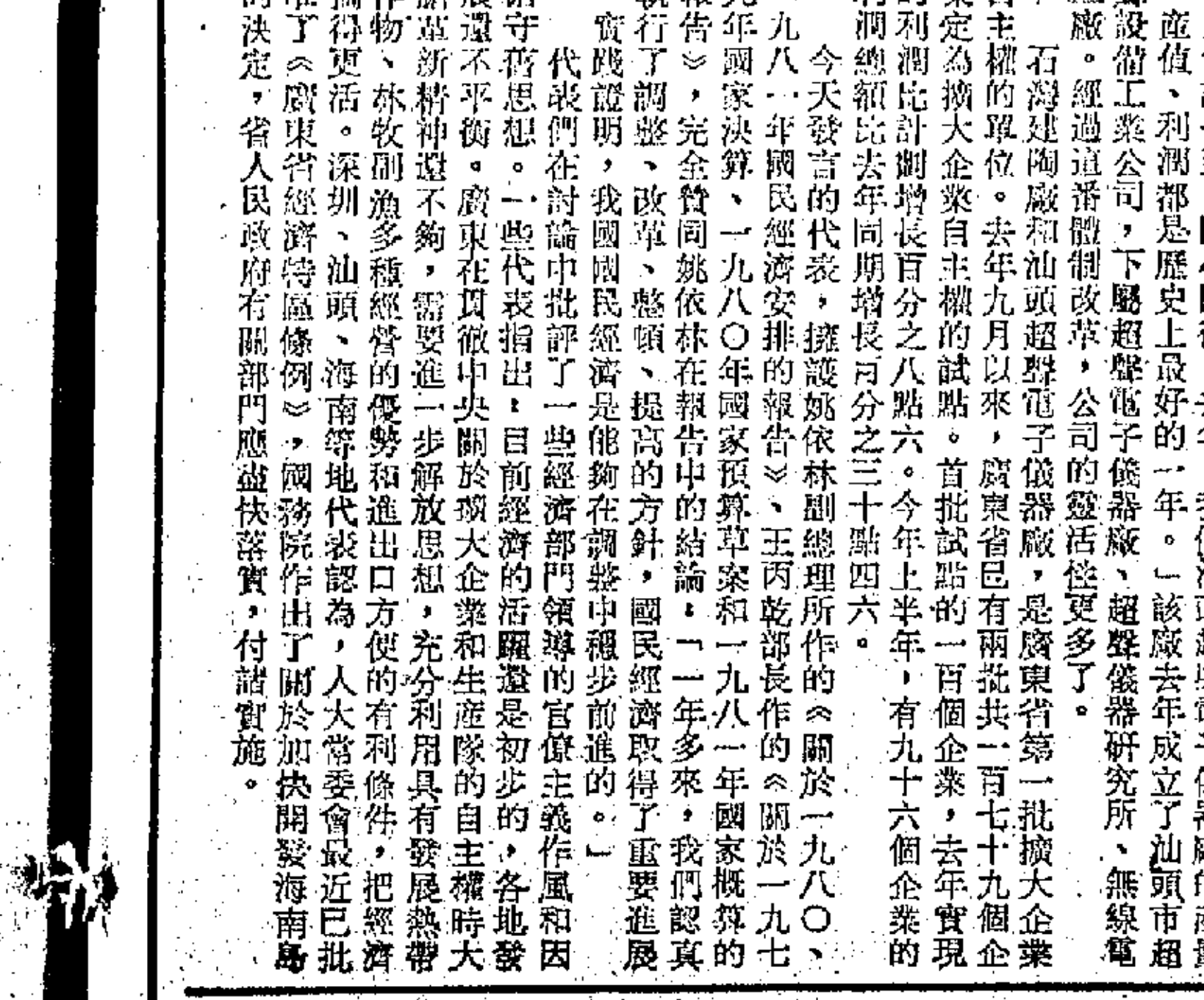
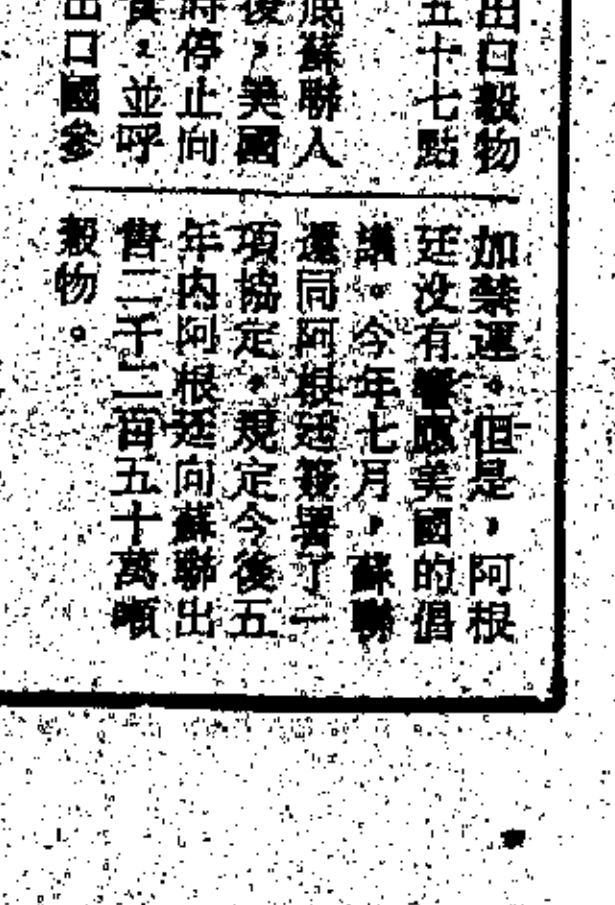
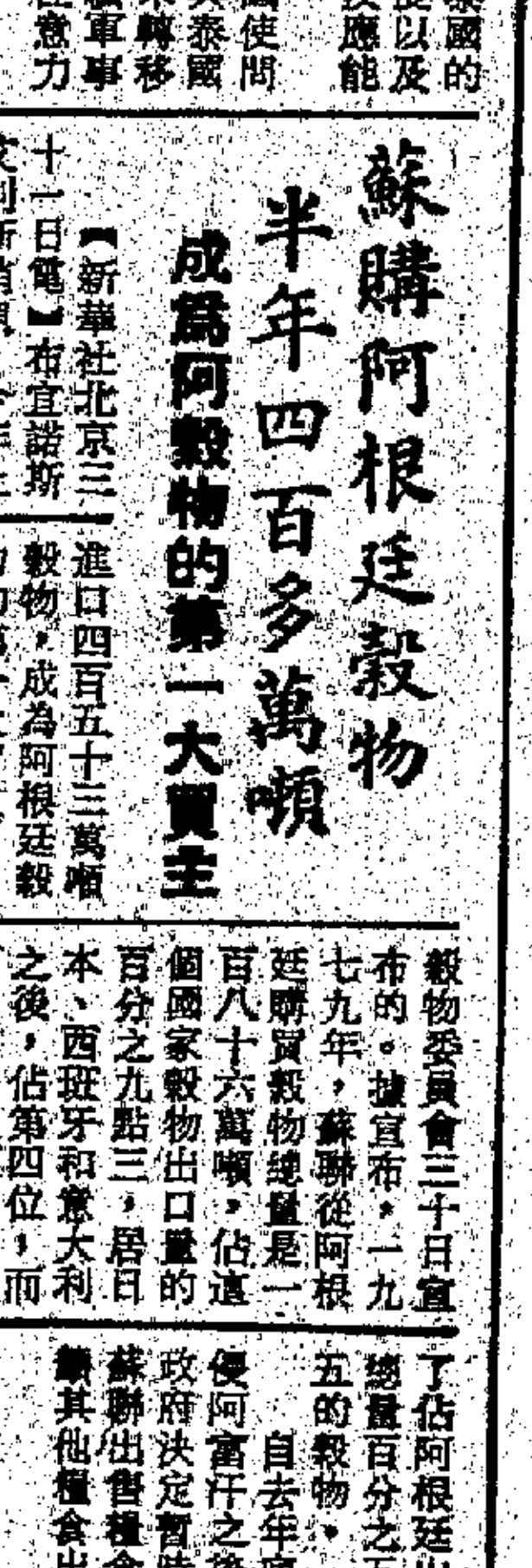
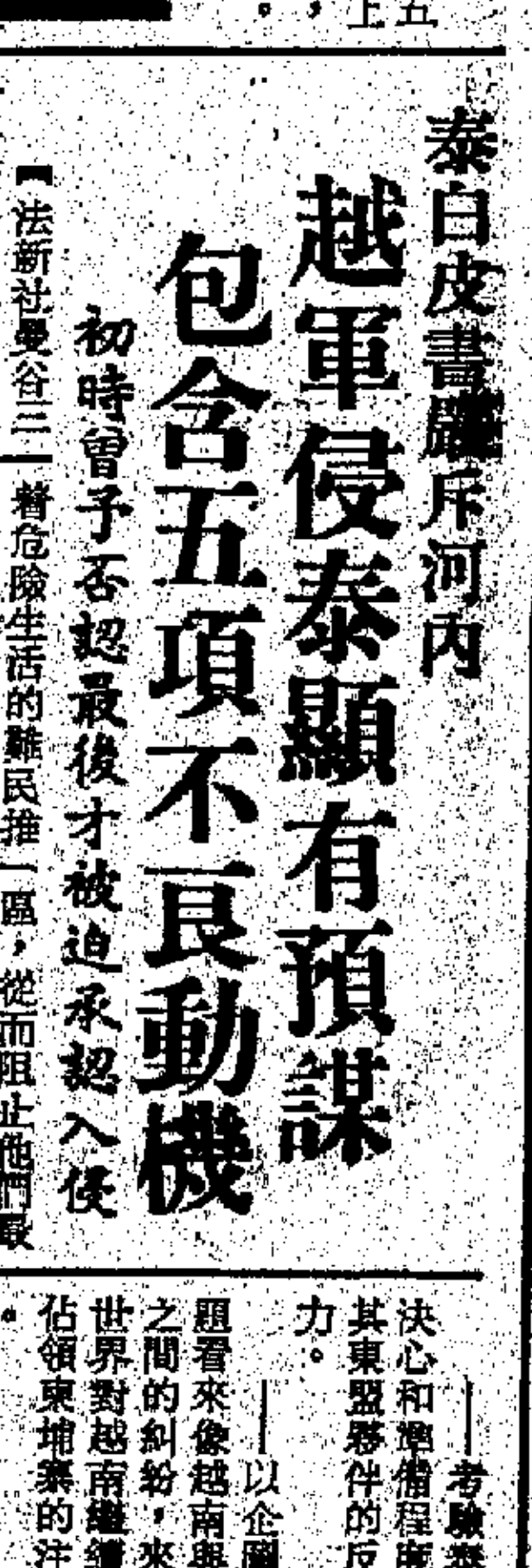
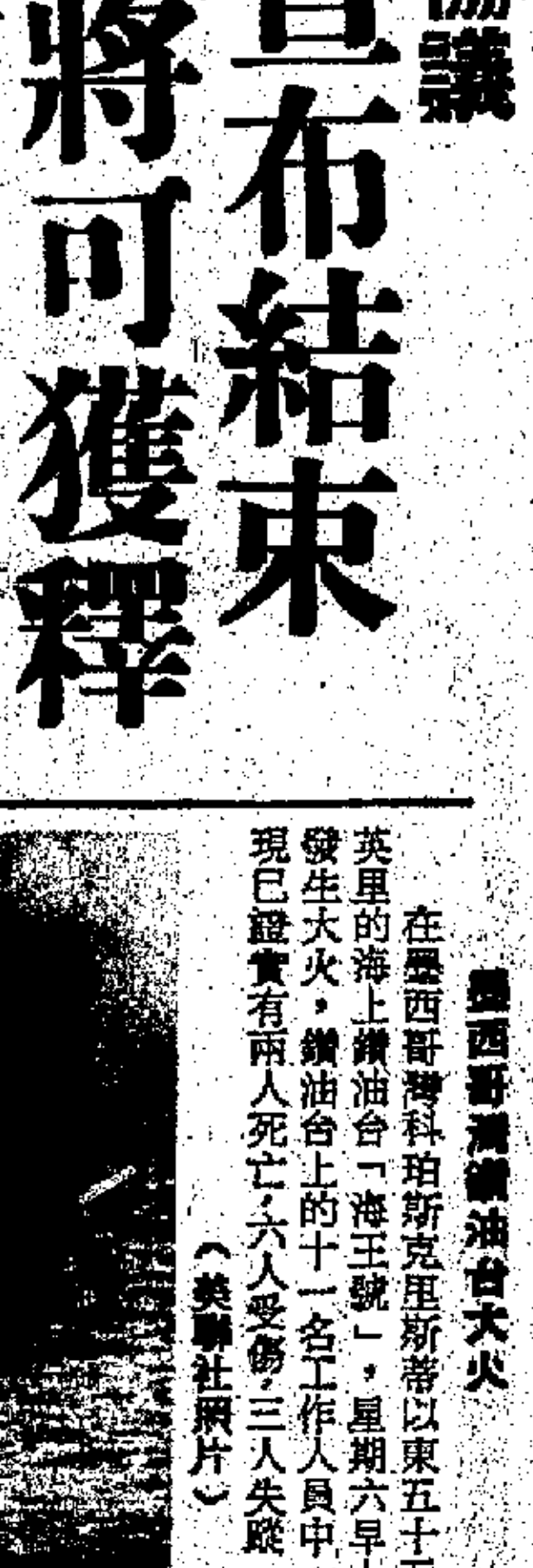
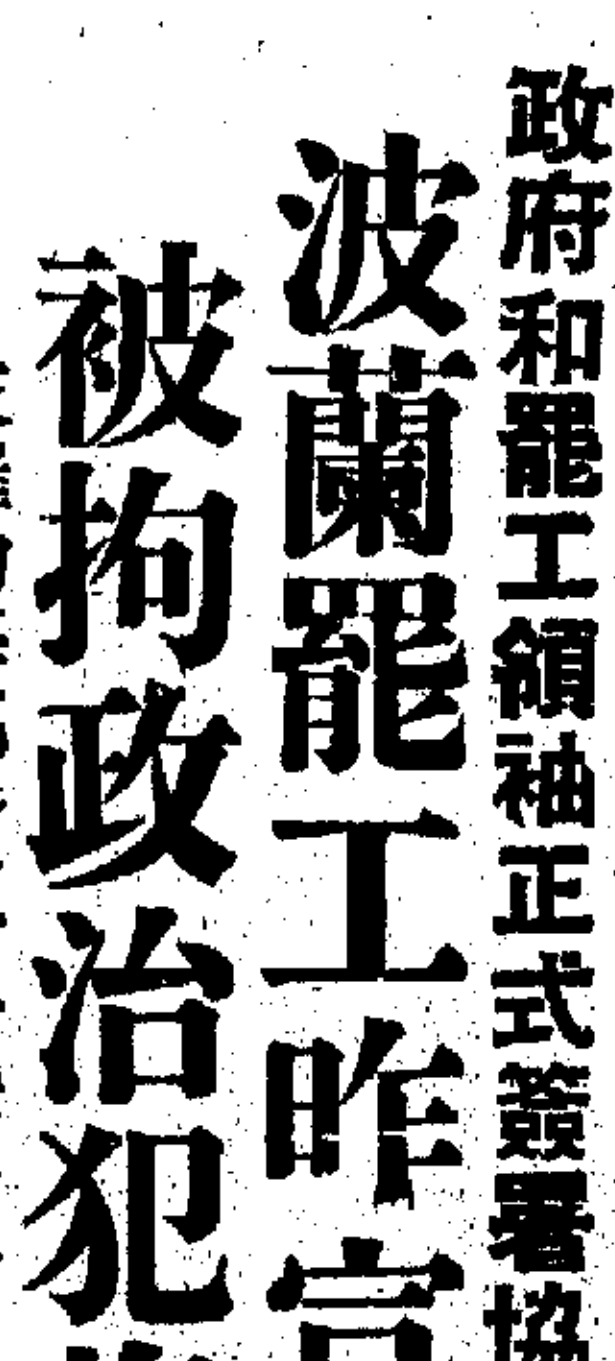
波蘭罷工昨宣布結束
被拘政治犯將可獲釋
波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

王丙乾談財政三方面改革
粵閩改定額包乾特殊體制
【本報北京九日電】財政部部長王丙乾，今日在國務院會議後，就財政改革問題，向中外記者發表談話。王部長表示，財政改革是當前經濟改革的重要組成部分，必須採取果斷措施，才能達到預期目標。

我國外貿總額
上半年增兩成
【本報北京九日電】根據中國對外貿易總公司今日公佈的數據，我國今年上半年的外貿總額，較去年同期增長了百分之二十。這顯示了我國對外貿易的強勁增長勢頭。

里根當選若搞「兩個中國」
中國將與美國斷絕邦交
【本報北京九日電】中國外交部發言人今日表示，如果美國總統里根在即將到來的總統大選中當選，並推行「兩個中國」政策，中國政府將不得不採取果斷措施，與美國斷絕外交關係。

聯合國教科文組
三專家考察廈門
【本報廈門九日電】聯合國教科文組織今日宣佈，將派遣三名專家組團考察廈門。這三名專家將分別來自美國、法國和德國，他們將對廈門的歷史、文化和自然景觀進行全面考察。



波蘭罷工昨宣布結束
被拘政治犯將可獲釋
波蘭政府與工會代表，在經過多日談判後，終於達成協議，波蘭全國性的罷工，將於今日正式結束。在罷工期間，波蘭政府曾拘捕了多名工會領袖，但根據協議，這些政治犯將可獲釋。

王丙乾談財政三方面改革
粵閩改定額包乾特殊體制
【本報北京九日電】財政部部長王丙乾，今日在國務院會議後，就財政改革問題，向中外記者發表談話。王部長表示，財政改革是當前經濟改革的重要組成部分，必須採取果斷措施，才能達到預期目標。

我國外貿總額
上半年增兩成
【本報北京九日電】根據中國對外貿易總公司今日公佈的數據，我國今年上半年的外貿總額，較去年同期增長了百分之二十。這顯示了我國對外貿易的強勁增長勢頭。

里根當選若搞「兩個中國」
中國將與美國斷絕邦交
【本報北京九日電】中國外交部發言人今日表示，如果美國總統里根在即將到來的總統大選中當選，並推行「兩個中國」政策，中國政府將不得不採取果斷措施，與美國斷絕外交關係。

聯合國教科文組
三專家考察廈門
【本報廈門九日電】聯合國教科文組織今日宣佈，將派遣三名專家組團考察廈門。這三名專家將分別來自美國、法國和德國，他們將對廈門的歷史、文化和自然景觀進行全面考察。

中大政治及公共行政系講師 鄭宇碩談姚依林經濟報告 認為對經濟發展意義重大

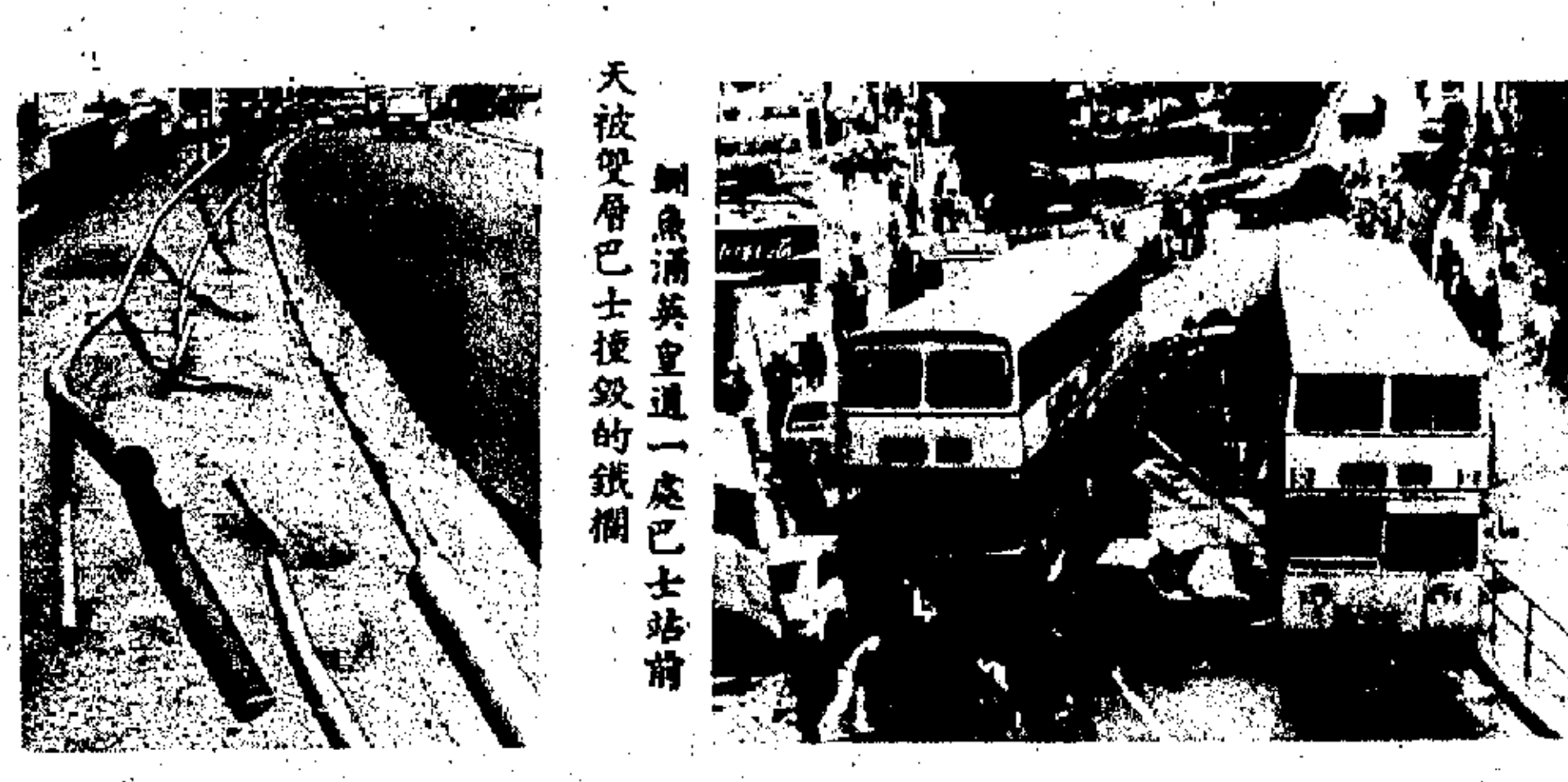
這種靈活政策在推動四化計劃的同時亦可促進中港貿易

【本報訊】香港中文大學政治及公共行政系講師鄭宇碩，昨日接受本報訪問時，就國務院總理姚依林在昨日發表的《關於當前經濟發展若干問題》的報告，發表了看法。

鄭宇碩認為，姚依林的報告，是中國經濟改革以來，最重要的一份文件。報告中提出的靈活政策，不僅有利於中國的經濟發展，亦有利於中港貿易的促進。

他指出，報告中提出的靈活政策，是中國經濟改革的重要步驟。報告中提出的靈活政策，是中國經濟改革的重要步驟。報告中提出的靈活政策，是中國經濟改革的重要步驟。

巴士禍頻頻發生 又有三人傷十人 撞環連車七成演道坑大中其 欄鐵毀撞士巴遭天前站車處一道皇英



受辱巴士在英皇道下道被連環七車相撞

【本報訊】繼前天下午英皇道發生巴士相撞意外後，昨天下午九時又發生一宗巴士相撞意外。

意外發生在英皇道與德輔道中交界處。當時，一輛由德輔道中開往英皇道的巴士，在行駛過程中，突然變道，與一輛由英皇道開往德輔道中的巴士相撞。

相撞後，兩輛巴士均失控，連環相撞了七輛車。事故造成三人受傷，十人輕傷。目前，警方正調查事故原因。

世界男子單打比賽結束 丘總舉行歡送酒會

【本報訊】世界男子單打比賽，昨日在德輔道中舉行。比賽吸引了眾多觀眾到場觀看。

比賽結果，丘總以三比零擊敗了對手，獲得了冠軍。丘總在比賽中表現出色，展現了強大的實力。

比賽結束後，丘總舉行了一場歡送酒會，邀請了親友和媒體參加。酒會上，丘總感謝了大家的支持和鼓勵。

中文運動聯合會建議 契約等應有中文譯本

【本報訊】中文運動聯合會，昨日發表了一份建議書，建議在國際體育比賽中，契約等文件應有中文譯本。

建議書指出，目前國際體育比賽中的契約等文件，大多只有英文版本。這給不懂英文的運動員和教練帶來了很大的不便。

建議書建議，國際體育組織應要求主辦單位，在比賽契約等文件中，增加中文譯本。這樣可以方便運動員和教練了解契約內容，保護他們的合法權益。

消防職工會代表 慰問受傷消防員

【本報訊】消防職工會代表，昨日前往醫院慰問受傷消防員。代表們向受傷消防員送上了慰問信和慰問金，並祝願他們早日康復。

嘉華財務公司將遷新址

【本報訊】嘉華財務公司，昨日宣佈將遷往新址辦公。新址位於德輔道中，環境優美，交通便利。公司表示，新址將為客戶提供更優質的服務。

大廈出售

【本報訊】位於德輔道中的大廈，現正出售。該大廈建築宏偉，設施齊全，環境優美。有意者請洽地產經紀。

大地牌學生樓

【本報訊】大地牌學生樓，現正招租。該樓位於學校附近，環境清幽，交通便利。適合學生居住。有意者請洽地產經紀。

香港大地貿易公司

【本報訊】香港大地貿易公司，現正招租。該公司位於德輔道中，環境優美，交通便利。適合各種商業用途。有意者請洽地產經紀。

告廣刊惠

【本報訊】惠刊廣告，歡迎刊登。本報廣告部，現正接受各種廣告刊登。廣告內容豐富，效果顯著。有意者請洽廣告部。

商務印書館

【本報訊】商務印書館，現正出版新書。該館出版的新書，內容豐富，質量優良。歡迎各界人士購買。

秋季大廉價

【本報訊】秋季大廉價，歡迎參加。本報現正舉行秋季大廉價活動，各種商品一律八折優惠。歡迎廣大市民踴躍參加。

中國精密軸承 (啤令)

用於：馬達、機器、汽車、船舶、航空、光學儀器及電子設備等。

微型軸承 MINIATURE BEARINGS

滾動軸承 ROLLING BEARINGS

總經銷：大華軸承公司

大地 DaDi

最佳品質的標誌

學校、校服、百貨、服裝店洽購

款式多種，尺碼齊備，大量供應

顏色：寶藍、咖啡、綠、灰、黑、彩藍、紫紅、淺紅、灰條等

論壇日報

每日刊出，內容豐富，歡迎訂閱。

創立新風格，去蕪存菁，國際政局，剖視精闢，方便關心時局讀者迅速了解世態。

政治漫畫，獨樹一幟，走過天涯，獨有消息：大陸與台灣的秘密。

商務印書館

秋季大廉價

八月廿九日至九月七日

特價優惠，歡迎購買。

香港中華總商會

臨時遷址啟事

本會於干諾道中24至25號大廈進行裝修，由即日起，遷往下列地址臨時辦事處辦公。

臨時辦事處地址：香港德輔道中287至291號長遠大廈七樓（由急龍利街入口，升降機後7字）

聘請職員

男女售貨員：年齡在三十五歲以下，有售貨經驗，懂英語，日語，法語者優先錄用。

電梯司機（女性）：年齡在三十五歲以下，須略懂英語。以上職位，待遇從優，每月有薪獎金，有福利，供膳，應徵者，請親臨本會面談，附照片，寄香港大道中九十二號八樓本公司人事課收，合即約洽。

大華國貨公司

每日刊出，內容豐富，歡迎訂閱。

創立新風格，去蕪存菁，國際政局，剖視精闢，方便關心時局讀者迅速了解世態。

政治漫畫，獨樹一幟，走過天涯，獨有消息：大陸與台灣的秘密。

樓香天

一唯九港 榮杭宗正

下地C號18路甸士柯龍九

TEL: K662414 688352

經濟一週

上週股市與地產市場均呈疲軟之勢。最近地產市場，以及不可接受的房地產價格，可能引起地產市場的崩潰。地產市場的崩潰，將使地產市場的價格，由目前的每呎一百五十元，降至每呎一百元。地產市場的崩潰，將使地產市場的價格，由目前的每呎一百五十元，降至每呎一百元。地產市場的崩潰，將使地產市場的價格，由目前的每呎一百五十元，降至每呎一百元。

股票地產與工商業

上週股市與地產市場均呈疲軟之勢。最近地產市場，以及不可接受的房地產價格，可能引起地產市場的崩潰。地產市場的崩潰，將使地產市場的價格，由目前的每呎一百五十元，降至每呎一百元。地產市場的崩潰，將使地產市場的價格，由目前的每呎一百五十元，降至每呎一百元。

好稍通流物貨場市國美 續持貨訂單來商美 向動率利行銀美意注商行洋

【本報訊】據美商洋行人士說，上週三美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。

新市場發展慢 西非與中東地產亦減弱

【本報訊】據美商洋行人士說，上週三美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。

港製風扇銷路大 今年增幅頗大

【本報訊】據美商洋行人士說，上週三美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。

港製電子產品出口 近期仍無改善跡象

【本報訊】據美商洋行人士說，上週三美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。

銀行利息不動

【本報訊】據美商洋行人士說，上週三美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。

泰當局正考慮 珠寶入口免稅

【本報訊】據美商洋行人士說，上週三美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。美商洋行向美商銀行訂購的貨物，其數量比上週增加了百分之十。

Y.S. LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE
香港至美國西岸貨櫃航線
直航：羅省，溫哥華，三藩市，西雅圖，紐約，沙灣，拿，費城，溫哥華B.C.，長堤，聖地牙哥。
光榮雅士 GLORY ACE V34 12/9 13/9
華利雅士 FAMILY ACE V37 12/9 13/9
亞洲雅士 ASIA ACE V5 12/9 13/9
光榮雅士 GLORY ACE V35 19/9 20/9
香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾本，比士利。
東方專家 ORIENTAL EXPERT 12/9 14/9
亞洲翡翠 ASIAN JADE 17/9 19/9
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR 22/9 24/9
亞洲明珠 ASIAN PEARL 7/10 9/10
香港至馬尼拉貨櫃航線
直航：馬尼拉，宿務，比士利。
有利雅士 ELECTRO ACE V48 7/9 8/9
英偉雅士 DYNAMIC ACE V70 21/9 22/9
有利雅士 ELECTRO ACE V49 27/9 28/9
香港至波斯灣貨櫃航線
直航：刁拜，達文，科威特。
箱崎丸 HAKOSAKI MARU V6 4/9 5/9
澳洲丸 AUSTRALIA MARU V7 26/9 28/9
東豪丸 TOHGO MARU V6 2/10 3/10
香港至波斯灣普通貨輪
直航：喀拉喀，科威特，杜拜，亞布打比，多哈，達文。
若重丸 WAKASHIGE MARU 11/9 12/9
山下新日本汽船(香港)有限公司
地址：中環金門大廈2601至2603室
電話：H250088, H245028, H218121

廣九直通火車時間表
廣州開往香港
廣州開 上午八時三十分 到香港 上午十一時三十分
香港開往廣州
香港開 上午十一時三十分 到廣州 下午二時三十分
廣州開往香港
廣州開 下午二時三十分 到香港 下午五時三十分
香港開往廣州
香港開 下午五時三十分 到廣州 下午八時三十分

金源輪船
九月二日由汕頭開往香港
九月三日由香港開往汕頭
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

招商局輪船公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
招商局輪船公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

東安海運有限公司
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
東安海運有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

源源輪船
九月二日由香港開往上海
九月三日由上海開往香港
定期班輪每週一航次
源源輪船有限公司啟
地址：香港中環德輔道中四十四號
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

渣華輪船公司
香港5-455633 澳門34488
航線 船名 開航日期
西非 NEDLOYD KATWIJK 渣華吉城 9月2日
NEDLOYD MOJI 渣華門司 9月24日
東非 NEDLOYD KOREA 渣華高麗 9月18日
NEDLOYD KOBE 渣華神戶 10月11日
南非 NEDLOYD STEENKERK 渣華士嘉堡 8月6日
NEDLOYD HOLLAND 渣華荷蘭 9月23日
拉丁美洲及南美洲 NEDLOYD STEENKERK 渣華士嘉堡 9月6日
NEDLOYD FRESCO 渣華貴仕高 10月11日
南美洲 NEDLOYD HONG KONG 渣華香港 9月1日
NEDLOYD NAPIER 渣華利皮爾 9月14日

祥風
九月十日抵港 九月十二日開行
直達：曼谷
M.S. CHONGWIND
招商局輪船公司船務部啟
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

美上美
九月九日開行 九月九日開行
直達：曼谷
M.S. "BOOKING"
招商局輪船公司船務部啟
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

熊岳城
九月九日開行 九月九日開行
直達：曼谷
M.S. "BOOKING"
招商局輪船公司船務部啟
電話：H43006, H43007, H43008, H43009

名神汽船株式會社
Meishin Line
義宗丸 "GISO MARU" 9月1日到 新加坡
合安 "SOUTHERN MERCURY" 9月3日到 新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER" 9月4日到 新加坡
興安 "FORTUNE EREZZE" 9月5日到 新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港中環德輔道中249號
電話：5-445167, 5-439504

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
MARINE CONTAINER	香港	上午八時	怡和
SAM EUN	香港	上午八時	怡和
UNION CARIBBEAN	香港	上午八時	怡和
AMETHYST	香港	上午八時	怡和
KLATWIK	香港	上午八時	怡和
GISO MARU	香港	上午八時	怡和
VELMA LYKES	香港	上午八時	怡和
CLIFFORD MAERSK	香港	上午八時	怡和
BRIGHTNESS	香港	上午八時	怡和
BULSOOK	香港	上午八時	怡和
HWAPYUNG JINJU	香港	上午八時	怡和
AUST ENTERPRISE	香港	上午八時	怡和
CHRYSLER VALBELLE	香港	上午八時	怡和
HAI CHIANG	香港	上午八時	怡和
HUI QUAN	香港	上午八時	怡和
VISHVA AMBAR	香港	上午八時	怡和
ROSS SEA	香港	上午八時	怡和
WOOSTER KING	香港	上午八時	怡和
UNL SINGAPORE	香港	上午八時	怡和
FORTITUDE PINE	香港	上午八時	怡和
DOLLY SKOU	香港	上午八時	怡和
OCEAN HOPE	香港	上午八時	怡和

今日明日出口船隻

船名	往	開	代理
CITY OF EDINBURGH	香港	上午八時	怡和
MOSEI EXPRESS	香港	上午八時	怡和
KOREAN JACWON	香港	上午八時	怡和
ORT EXPORTER	香港	上午八時	怡和
SAN LUIS	香港	上午八時	怡和
GAO SHAN	香港	上午八時	怡和
EASTERN MUSE	香港	上午八時	怡和
OCEAN ELITE	香港	上午八時	怡和
AUST ENTERPRISE	香港	上午八時	怡和
MARINE CONTAINER	香港	上午八時	怡和
NEPTUNE ZIRCON	香港	上午八時	怡和
PRESTON MCKINLEY	香港	上午八時	怡和
RAMON VERRETT	香港	上午八時	怡和
S. VANDERSTEL	香港	上午八時	怡和
SL. MCLEAN	香港	上午八時	怡和
CHASTINE MAERSK	香港	上午八時	怡和
NAD. OBUKHOVA	香港	上午八時	怡和
EVER HANDSOME	香港	上午八時	怡和
VENUS	香港	上午八時	怡和
FRANKFURT/ODER	香港	上午八時	怡和
SINGWIND	香港	上午八時	怡和
STRAIT CONTAINER	香港	上午八時	怡和
RAGNA BAKKE	香港	上午八時	怡和
MERCURY	香港	上午八時	怡和
SL. LIBERATOR	香港	上午八時	怡和
YOKOH MARU	香港	上午八時	怡和

明日出口船隻

船名	往	開	代理
NOVIKOV PRIBOY	香港	上午八時	怡和
TSIN YUEN	香港	上午八時	怡和
JAPAN ROBLE	香港	上午八時	怡和
MAKVERRETT	香港	上午八時	怡和
NEW SWAN	香港	上午八時	怡和
PACIFIC ORION	香港	上午八時	怡和
RIVER ADADA	香港	上午八時	怡和
TA TUNG	香港	上午八時	怡和
XIJIANG	香港	上午八時	怡和
TAIWU SHAN	香港	上午八時	怡和
JUN SHAN	香港	上午八時	怡和
HUAI AN	香港	上午八時	怡和
BAO SHAN	香港	上午八時	怡和
CLIFFORD MAERSK	香港	上午八時	怡和
NAD. OBUKHOVA	香港	上午八時	怡和
CHRYSLER VALBELLE	香港	上午八時	怡和
AMETHYST	香港	上午八時	怡和
UNION CARIBBEAN	香港	上午八時	怡和
YATOMAS	香港	上午八時	怡和
LADY BIRD	香港	上午八時	怡和
AND. WANASATYA	香港	上午八時	怡和
BOONKONG	香港	上午八時	怡和
GISO MARU	香港	上午八時	怡和
NEW HERO	香港	上午八時	怡和

明日出口船隻

船名	往	開	代理
VENUS	香港	上午八時	怡和
NOVIKOV PRIBOY	香港	上午八時	怡和
HAI CHIANG	香港	上午八時	怡和
STRAIT CONTAINER	香港	上午八時	怡和
YOKOH MARU	香港	上午八時	怡和
YANG QUAN	香港	上午八時	怡和
SAPPHIRE BOUNTY	香港	上午八時	怡和
IVITE SKOU	香港	上午八時	怡和
DONGPING	香港	上午八時	怡和
DAWN WISDOM	香港	上午八時	怡和
GAO SHAN	香港	上午八時	怡和
QILIHAI	香港	上午八時	怡和
NEW ANGELITA	香港	上午八時	怡和
ABGBAN SBA	香港	上午八時	怡和
LOGOS	香港	上午八時	怡和
HAI KUO	香港	上午八時	怡和
HONGQI 1 & 2	香港	上午八時	怡和
ASANO	香港	上午八時	怡和
GREENLAND SEA	香港	上午八時	怡和
KELLETTS ISLAND	香港	上午八時	怡和
KIEN HWA No. 2	香港	上午八時	怡和
SARITA L	香港	上午八時	怡和
TUNG PAU	香港	上午八時	怡和

出口船期預告

船名	往	開	代理
BAIHEROU	香港	上午八時	怡和
OUJIANG	香港	上午八時	怡和
NL. KOREA	香港	上午八時	怡和
STERNKERN	香港	上午八時	怡和
CATAMARCA II	香港	上午八時	怡和
SILVER STAR	香港	上午八時	怡和
SOUTHERN MERCURY	香港	上午八時	怡和
PROF. RYLKE	香港	上午八時	怡和
EVER HARVEST	香港	上午八時	怡和
NEW PONY	香港	上午八時	怡和
SEATRAN VALLEY FORGE	香港	上午八時	怡和
TOMOSHIMA MARU	香港	上午八時	怡和
GREAT UNIVERSE	香港	上午八時	怡和
NEW SWAN	香港	上午八時	怡和
PRES. TYLER	香港	上午八時	怡和
MEMNON	香港	上午八時	怡和
KOTA PANJANG	香港	上午八時	怡和
EVER VOYAGER	香港	上午八時	怡和
JOINVILLE	香港	上午八時	怡和
BELLATRIX	香港	上午八時	怡和
VICTORIA 1	香港	上午八時	怡和
FORTUNE MARINER	香港	上午八時	怡和
NL. HONGKONG	香港	上午八時	怡和
NANSING I	香港	上午八時	怡和
PORMOSA CONTAINER	香港	上午八時	怡和
SHAWAY DISPATCH	香港	上午八時	怡和
GLORY ACE	香港	上午八時	怡和
ALVA MAERSK	香港	上午八時	怡和
NL. HOLLAND	香港	上午八時	怡和
WORLD LION	香港	上午八時	怡和
KWICHOW	香港	上午八時	怡和
LARGO BAY	香港	上午八時	怡和
UNRYU	香港	上午八時	怡和
BEIHAI CAREER	香港	上午八時	怡和
NEDER EBRO	香港	上午八時	怡和
ST. STREEKERT	香港	上午八時	怡和
RAKOZAKI MARU	香港	上午八時	怡和
BARBER PERSEUS	香港	上午八時	怡和
SEVEN SEAS BRIDGE	香港	上午八時	怡和
SILVER PHOENIX	香港	上午八時	怡和
BUNGA PERMAI	香港	上午八時	怡和
DONG IL	香港	上午八時	怡和
AM. APOLLO	香港	上午八時	怡和
DONAM No. 2	香港	上午八時	怡和
EVER VICTORY	香港	上午八時	怡和
ANNA MAERSK	香港	上午八時	怡和
SHIMA MARU	香港	上午八時	怡和
BASCA	香港	上午八時	怡和
P. ABOTIZ	香港	上午八時	怡和
SANGERHUSEN	香港	上午八時	怡和
ZIM KAOHSIUNG	香港	上午八時	怡和
SACRAMENTO MARU	香港	上午八時	怡和
ORT. EXPRESS	香港	上午八時	怡和
HUG. KWATKOWSKI	香港	上午八時	怡和

出口船期預告

船名	往	開	代理
BARZAN	香港	上午八時	怡和
SL. TRADE	香港	上午八時	怡和
ORT. STATESMAN	香港	上午八時	怡和
TYSLA	香港	上午八時	怡和
PAN ASIA TIGA	香港	上午八時	怡和
NEPTUNE TOPAZ	香港	上午八時	怡和
TERRA DEL FUEGO	香港	上午八時	怡和
MERCATOR	香港	上午八時	怡和
WAKAUME MARU	香港	上午八時	怡和
BELA ROZO	香港	上午八時	怡和
FORTUNE BREEZE	香港	上午八時	怡和
LANTAO ISLAND	香港	上午八時	怡和
GOLD ORLI	香港	上午八時	怡和
HOWA MARU	香港	上午八時	怡和
NL. BOUNTY	香港	上午八時	怡和
MAIN EXPRESS	香港	上午八時	怡和
SIENA	香港	上午八時	怡和
PIONEER PRIMORYA	香港	上午八時	怡和
NEPTUNE AMBER	香港	上午八時	怡和
IBN QUTABA	香港	上午八時	怡和
GALLEON TOPAZ	香港	上午八時	怡和
HWAPYUNG ACE	香港	上午八時	怡和
JUPITER	香港	上午八時	怡和
ADYARA	香港	上午八時	怡和
ELISABETH MAERSK	香港	上午八時	怡和
HIGASHIKAWA MARU	香港	上午八時	怡和
STRAIT CONTAINER	香港	上午八時	怡和
HAKATA MARU	香港	上午八時	怡和

出口船期預告

船名	往	開	代理
ZIM KAOHSIUNG	香港	上午八時	怡和
TYSLA	香港	上午八時	怡和
BARZAN	香港	上午八時	怡和
ORT. EXPRESS	香港	上午八時	怡和
TAIKO	香港	上午八時	怡和
LANTAO ISLAND	香港	上午八時	怡和
WAKAUME MARU	香港	上午八時	怡和
IBN QUTABA	香港	上午八時	怡和
MANOLOVERRETT	香港	上午八時	怡和
PRES. TAFT	香港	上午八時	怡和
FENBANK	香港	上午八時	怡和
POSTOJNA	香港	上午八時	怡和
RIVER ADADA	香港	上午八時	怡和
NL. KATWIK	香港	上午八時	怡和
UNISAPAFOR	香港	上午八時	怡和
GREAT UNIVERSE	香港	上午八時	怡和
CATAMARCA II	香港	上午八時	怡和
NEDER EBRO	香港	上午八時	怡和
BEIHAI CAREER	香港	上午八時	怡和
JOINVILLE	香港	上午八時	怡和
GOLDEN LAGOS	香港	上午八時	怡和
TERRA DEL FUEGO	香港	上午八時	怡和
OCEAN STRENGTH	香港	上午八時	怡和
YUE FLOWER	香港	上午八時	怡和
BRAZILIAN EXPRESS	香港	上午八時	怡和

出口船期預告

船名	往	開	代理
PROF. RYLKE	香港	上午八時	怡和
HUAI AN	香港	上午八時	怡和
BAO SHAN	香港	上午八時	怡和
OUJIANG	香港	上午八時	怡和
JUPITER	香港	上午八時	怡和
DONAM No. 2	香港	上午八時	怡和
JAPAN ROBLE	香港	上午八時	怡和
SEA. VALLEY FORGE	香港	上午八時	怡和
SL. LIBERATOR	香港	上午八時	怡和
GLORY ACE	香港	上午八時	怡和
CATAMARCA II	香港	上午八時	怡和
NL. HONGKONG	香港	上午八時	怡和
SILVER PHOENIX	香港	上午八時	怡和
PRES. TYLER	香港	上午八時	怡和
BARBER PERSEUS	香港	上午八時	怡和
NL. HOLLAND	香港	上午八時	怡和
ST. STREEKERT	香港	上午八時	怡和
AM. APOLLO	香港	上午八時	怡和
CHAR CHING	香港	上午八時	怡和
NEPTUNE AMBER	香港	上午八時	怡和
SL. TRADE	香港	上午八時	怡和
NL. BOUNTY	香港	上午八時	怡和
MAIN EXPRESS	香港	上午八時	怡和
ORT. STATESMAN	香港	上午八時	怡和
SIENA	香港	上午八時	怡和
GALLEON TOPAZ	香港	上午八時	怡和
RAGNA BAKKE	香港	上午八時	怡和
BAIHEROU	香港	上午八時	怡和
KWICHOW	香港	上午八時	怡和
PAN ASIA TIGA	香港	上午八時	怡和
ADYARA	香港	上午八時	怡和
ZIM KAOHSIUNG	香港	上午八時	怡和
GREAT OCEAN	香港	上午八時	怡和

WORLD LINE
星加坡 巴生
巴士拿 九月五日到
天馬 九月十日到
黑鯨 九月十四日到
代理：大源船務有限公司

加比 勒海
JAPAN ROBLE
日本樂譜快輪
九月二日開行
九月四日開行
代理：汎洋航運有限公司

KYOWA LINE
亞文妮沙
寶貝來輪
九月六日到
九月七日到
代理：汎洋航運有限公司

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
BEIHAI CAREER
江力輪
九月五日開行
代理：汎洋航運有限公司

亞澳快航有限公司
全貨輪船
代理：汎洋航運有限公司

紐西蘭快航
太古、太古、太古
代理：汎洋航運有限公司

馬士基輪船 (香港) 有限公司
MAERSK LINE
代理：汎洋航運有限公司

DAHZUN LINE
香港新國內定期航線
代理：汎洋航運有限公司

CAVEMFG
委內瑞拉、哥倫比亞定期航線
代理：汎洋航運有限公司

代理：汎洋航運有限公司

代理：汎洋航運有限公司

驅風除疫
定驚退熱

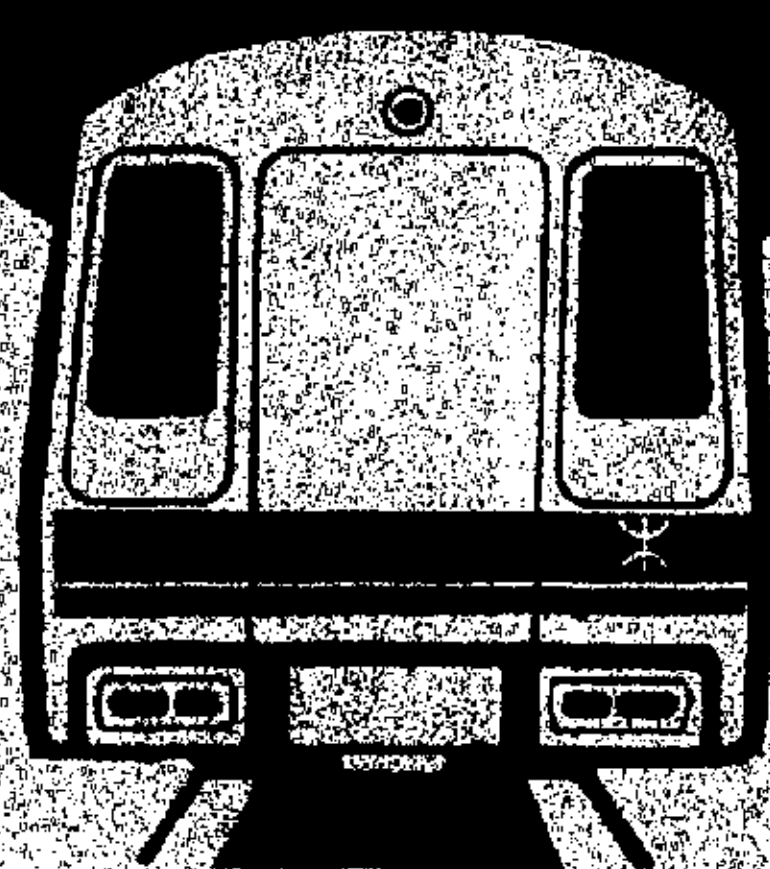
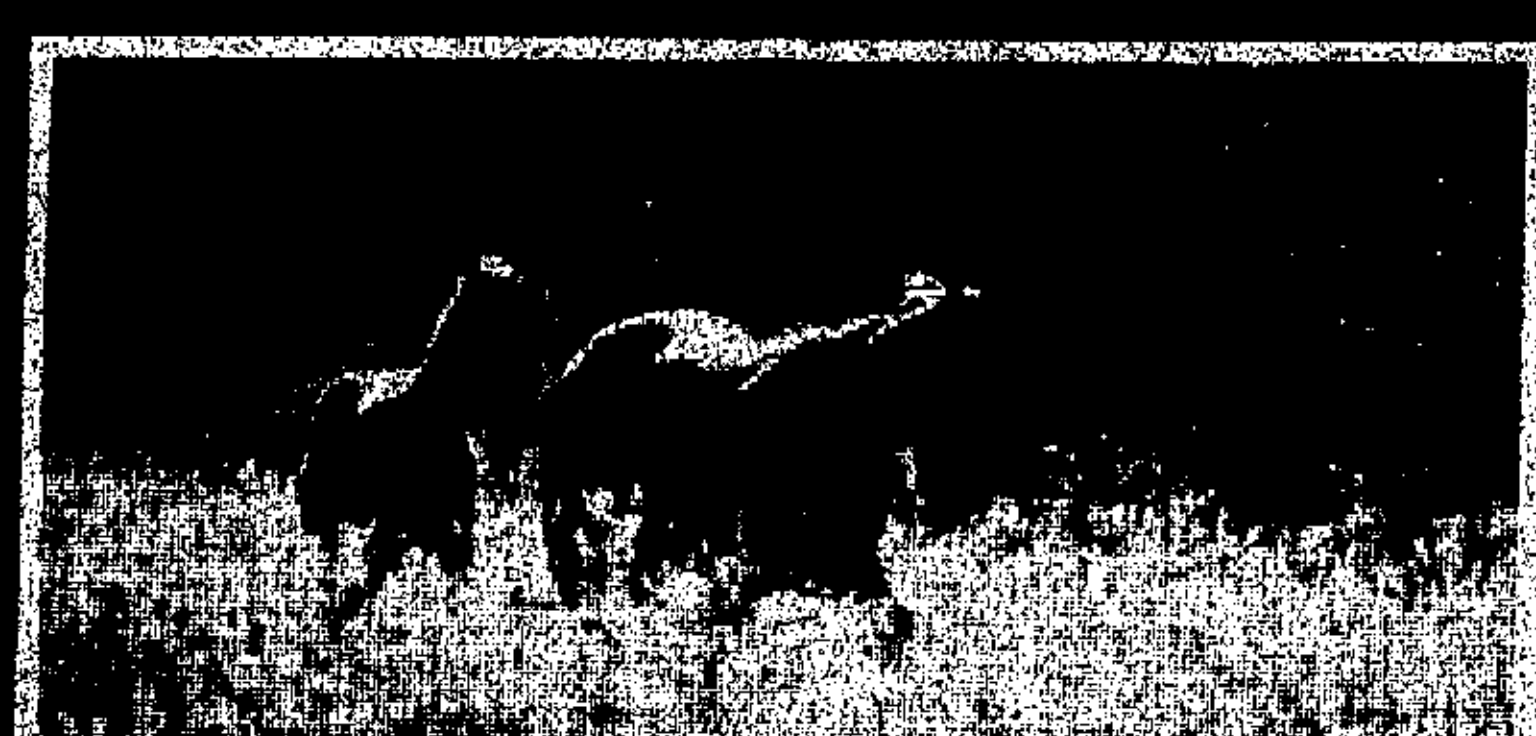
牛黃
珍珠
末

回生散
小兒良藥
家必必備

正東藥房有限公司
電話：5-251546

繁榮象徵 前途光明

萬寶路恭祝地下鐵路載客突破一億人次



地下鐵路，是香港繁榮與進步的象徵，亦是人人樂用的快捷舒適交通工具，對於疏導香港交通，貢獻至大。萬寶路特別恭賀香港地下鐵路公司，業務一日千里！

萬寶路對於地下鐵路系統，向來積極支持，特別在各車站，設有多款以萬寶路世界為主題，充滿西部自然景象的廣告牌，同時，地下鐵路的車站，寬敞明亮，每日行經的乘客數十萬計，更使這種萬寶路世界的氣息，廣泛深入香港人心，亦使每一位進入地下鐵路車站的人士，都有賞心悅目的享受，旅程更加愉快。

萬寶路恭祝閣下旅程愉快



台放寬汽車進口 汽車業羣起抗議

【本報訊】台灣當局最近放寬汽車進口，引起汽車業羣起抗議。據悉，台灣當局為了刺激汽車市場，決定放寬進口限制，允許更多外國汽車進入台灣市場。然而，本地汽車業對此表示強烈不滿，認為這將對本地汽車業造成嚴重打擊。他們擔心，進口汽車的數量增加，將會導致本地汽車銷量的下降，進而影響到本地汽車業的發展。目前，汽車業正積極向政府表達抗議，要求政府撤回放寬進口的決定。

台灣準備進行選舉 拉民青黨人充場面

【本報訊】台灣當局正積極準備進行選舉，並拉攏民青黨人充場面。據悉，台灣當局為了在即將到來的選舉中取得優勢，決定拉攏民青黨人，以充實其陣線。民青黨人作為台灣社會的一股重要力量，其支持對於台灣當局的選舉結果將產生重大影響。目前，台灣當局正積極與民青黨人進行接觸，並向其提出各種優厚條件，以爭取其支持。

台灣內外 經濟情況不樂觀 台報紛表示憂慮

【本報訊】台灣內外經濟情況不樂觀，台報紛紛表示憂慮。據悉，台灣目前的經濟增長放緩，失業率上升，通貨膨脹壓力增大。此外，台灣與中國大陸的關係緊張，也對台灣的經濟發展造成了不利影響。台報紛紛指出，台灣目前的經濟形勢非常嚴峻，如果不採取有效措施，台灣的經濟將會陷入衰退。他們呼籲政府採取果斷行動，以穩定經濟，改善民生。

內陸同胞尋台灣親友

【本報訊】內陸同胞尋台灣親友，希望通過媒體尋找失散多年的親友。據悉，許多在大陸生活的台灣同胞，希望通過媒體尋找失散多年的親友，以重聚家鄉。他們表示，由於歷史原因，許多台灣同胞在大陸生活多年，但一直沒有放棄尋找親友的希望。他們希望通過媒體，能夠與失散多年的親友取得聯繫，並安排見面。

見到了李炳南的親人

【本報訊】見到了李炳南的親人，作者自台港回到大陸後，曾到台港訪問。據悉，作者在訪問期間，曾與李炳南的親人見面，並了解了李炳南在台灣的近況。作者表示，李炳南在台灣的近況良好，並對台灣的發展充滿信心。作者還表示，他將繼續關注台灣的事務，並為台灣的發展貢獻力量。

台灣內外 經濟情況不樂觀 台報紛表示憂慮

【本報訊】台灣內外經濟情況不樂觀，台報紛紛表示憂慮。據悉，台灣目前的經濟增長放緩，失業率上升，通貨膨脹壓力增大。此外，台灣與中國大陸的關係緊張，也對台灣的經濟發展造成了不利影響。台報紛紛指出，台灣目前的經濟形勢非常嚴峻，如果不採取有效措施，台灣的經濟將會陷入衰退。他們呼籲政府採取果斷行動，以穩定經濟，改善民生。

大專院校加學費 幅度高達二成三

【本報訊】大專院校加學費，幅度高達二成三。據悉，台灣的大專院校紛紛提高學費，以應對日益上漲的教學成本和行政費用。學費的增幅高達百分之二十至三十，這對於許多學生來說是一個沉重的負擔。學生們表示，學費的急劇增加，將會影響到他們的學習和生活。他們呼籲政府採取措施，以減輕學生的負擔，並確保教育質量。

玉詩立 胞弟王詩立

【本報訊】玉詩立 胞弟王詩立。據悉，玉詩立和王詩立是兄弟關係，他們在社會上有一定的知名度。玉詩立最近在某項活動中獲獎，而王詩立則在某項比賽中失利。兄弟倆對此表示遺憾，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得好成績。

王詩立 胞弟王詩立

【本報訊】王詩立 胞弟王詩立。據悉，王詩立和王詩立是兄弟關係，他們在社會上有一定的知名度。王詩立最近在某項活動中獲獎，而王詩立則在某項比賽中失利。兄弟倆對此表示遺憾，並表示將繼續努力，爭取在未來的比賽中取得好成績。

東京銀行

THE BANK OF TOKYO, LTD.

總行：日本東京

香港分行：皇后大道中137-141號 電話：5-436321

上海分行：南京路100號 電話：5-436321

廣州分行：長堤大新公司大樓 電話：5-436321

廣安銀行

KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436321

香港分行：皇后大道中137-141號 電話：5-436321

上海分行：南京路100號 電話：5-436321

廣州分行：長堤大新公司大樓 電話：5-436321

住友銀行

The Sumitomo Bank Ltd.

總行：日本東京

香港分行：皇后大道中137-141號 電話：5-436321

上海分行：南京路100號 電話：5-436321

廣州分行：長堤大新公司大樓 電話：5-436321

東亞銀行

東亞銀行

總行：日本東京

香港分行：皇后大道中137-141號 電話：5-436321

上海分行：南京路100號 電話：5-436321

廣州分行：長堤大新公司大樓 電話：5-436321

南洋商業銀行

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

總行：新加坡

香港分行：皇后大道中137-141號 電話：5-436321

上海分行：南京路100號 電話：5-436321

廣州分行：長堤大新公司大樓 電話：5-436321

世界男單乒乓球賽昨圓滿結束

郭躍華捧伊雲士杯

決賽勝隊友李振特 觀眾熱烈鼓掌祝賀

郭躍華表示下一個目標爭奪世界男團錦標 捷克兩名選手得第三、四名香港趙萬權名列第十一



【本報訊】世界男單乒乓球錦標賽，昨晚在捷克首都布拉格，圓滿結束。郭躍華以四比二擊敗隊友李振特，奪得冠軍，捧起伊雲士杯。郭躍華在賽後表示，他感到非常高興，並表示下一個目標是爭奪世界男團錦標。捷克兩名選手分別獲得第三和第四名，香港選手趙萬權則名列第十一。

名次與獎金

- 冠軍郭躍華(中國) 獎金一萬二千五百美元
- 亞軍李振特(中國) 獎金一萬二千五百美元
- 季軍捷克斯拉夫(捷克斯拉夫) 獎金一萬二千五百美元
- 第四名捷克斯拉夫(捷克斯拉夫) 獎金一萬二千五百美元
- 第五名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第六名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第七名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第八名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第九名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十一名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十二名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十三名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十四名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十五名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十六名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十七名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十八名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第十九名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元
- 第二十名希爾斯(英國) 獎金一萬二千五百美元

中國捷克四名高手 準決賽中捉對廝殺



昨晚下午舉行的準決賽，中國和捷克斯拉夫的四名高手捉對廝殺。郭躍華對陣李振特，雙方打得非常激烈，最終郭躍華以四比二獲勝。捷克斯拉夫的兩名選手分別獲得第三和第四名。



郭躍華在比賽中。

賽世年明稱士雲伊 勢優佔較手選國中

【本報訊】世界男單乒乓球錦標賽，昨晚在捷克首都布拉格，圓滿結束。郭躍華以四比二擊敗隊友李振特，奪得冠軍，捧起伊雲士杯。郭躍華在賽後表示，他感到非常高興，並表示下一個目標是爭奪世界男團錦標。捷克兩名選手分別獲得第三和第四名，香港選手趙萬權則名列第十一。



郭躍華和李振特在比賽中。

匈牙利隊實力強勁 明年世乒賽男團比賽

匈牙利隊在這次世界男單乒乓球錦標賽中表現出色，奪得冠軍。匈牙利隊在賽後表示，他們對自己的表現感到滿意，並表示明年在世乒賽男團比賽中，他們將全力以赴，爭取取得好成績。

匈牙利隊實力強勁 明年世乒賽男團比賽

匈牙利隊在這次世界男單乒乓球錦標賽中表現出色，奪得冠軍。匈牙利隊在賽後表示，他們對自己的表現感到滿意，並表示明年在世乒賽男團比賽中，他們將全力以赴，爭取取得好成績。

捷克奧洛洛夫斯基
對瑞典本格森，奧洛
夫斯基是近來較好球
員之一，他的打法極
健，能守能攻，佔盡

世界杯男子單打乒乓球賽昨天成績

早場

半準決賽

達科歷克(捷)勝希爾頓(英)二比〇
〇(二比九，二比一八)
李振特(中)勝布根(美)二比三
(二比四，二比三)
郭躍華(中)勝克倫伯(匈)二比〇
(二比九，二比一九)
奧洛洛斯基(捷)勝本格森(瑞)二比〇
(二比二，二比八)

準決賽

蓋爾蓋伊(匈)勝趙萬權(港)二比〇
(二比六，二比一七)
高島規郎(日)勝賴斯士(尼)二比〇
(二比四，二比一七)
小野誠治(日)勝寶卡威(澳)二比〇
(二比九，二比一九)
舒爾貝克(南)勝費曼(多)二比〇
(二比七，二比一一)

午場

準決賽

希爾頓(英)勝布根(美)二比二
(二比三，二比一三，二比五)
本格森(瑞)勝克倫伯(匈)二比一
(二比八，九比二，二比三)
李振特(中)勝達科歷克(捷)二比三

〇(二比五，三比〇，二比七)

準決賽

郭躍華(中)勝奧洛洛斯基(捷)三比〇
(二比一四，二比一三，二比三)
寶卡威(澳)勝費曼(多)二比〇
(二比二，二比一四)
舒爾貝克(南)勝小野誠治(日)二比〇
(二比九，二比一〇)

夜場

準決賽

趙萬權(港)勝賴斯士(尼)三比一
(二比二，二比三，二比四，二比一八)
高島規郎(日)勝蓋爾蓋伊(匈)二比〇
(二比三，二比一九)
各次賽

準決賽

克倫伯(匈)勝布根(美)二比〇
(二比八，二比一五)
希爾頓(英)勝本格森(兼權)
達科歷克(捷)勝奧洛洛斯基(捷)二比二
(二比一八，一七比二，二比九)
冠軍決賽
郭躍華(中)勝李振特(中)三比〇
(二比三，二比二八，二比五)

他要選球



郭躍華和李振特在比賽中。



郭躍華和李振特在比賽中。

港乒隊今赴日本 參加亞非拉杯賽

【本報訊】香港乒乓球代表隊，將於今日啟程前往日本，參加在東京舉行的亞非拉杯乒乓球賽。香港隊在這次比賽中，將與亞洲、非洲和拉丁美洲的強隊交手，爭取取得好成績。

廣告

本公司行走澳門至江門之紅星241客輪，從九月一日起調整開航時間如下：
逢單日晚上9:00：從澳門開往江門
逢雙日晚上9:00：從江門開往澳門
敬希垂注。
粵通船務有限公司謹啓

基士得耶國際有限公司中國貿易部

開業啓事
謹訂於1980年8月1日在北京王府井大街27號
東方科學儀器進口公司基士得耶修理部
開業，為基士得耶複印機、油印機、素描機等用戶提供維修服務
基士得耶產品項目：各種複印機、全自動油印機、素描機、平版印刷機、製版機、裝訂機、切紙機、配製機等，歡迎選購。

萬寶路格蘭披士網球賽

門票今開始在港九發售
【本報訊】萬寶路格蘭披士網球賽，將於本月下旬在港九舉行。門票將於今日開始在港九各大售票處發售。歡迎廣大網球愛好者踴躍購買。

大地恩

珠在案
雄當麥

借妓娘

The BITCH

